

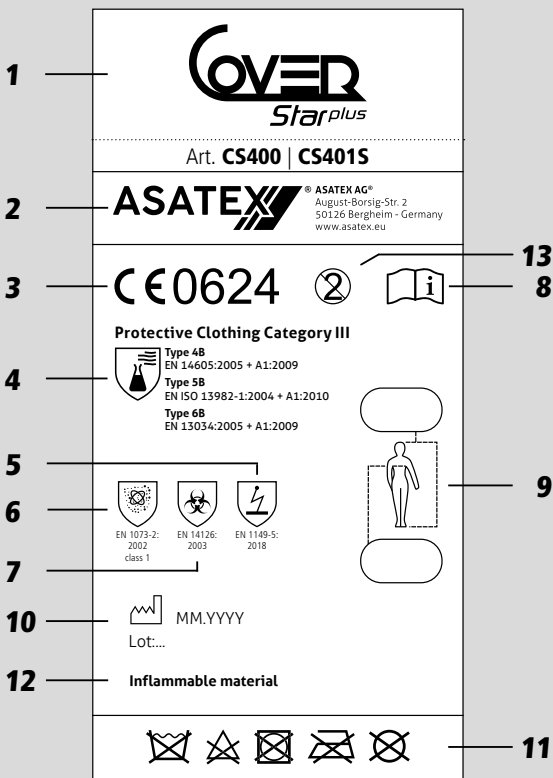
# COVER

## Starplus

### CoverStar® Plus

Art.	Sizes
<b>CS400</b>	<b>S - 4XL</b>
<b>CS401S</b>	<b>M - 3XL</b>

### PSA Kategorie III - Hohe Risiken



(DE) Informationen des Herstellers

(EN) Manufacturer's Information

(ES) Información del fabricante

(FR) Informations du fabricant

(NL) Informatie van de fabrikant

(PT) Informação do fabricante

(PL) Informacje producenta

(BG) Информация на производителя

(CZ) Informace výrobce

(DK) Informationer fra producenten

(EE) Tootja teave

(FI) Valmistajan tiedot

(GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

(HU) A gyártó tájékoztatása

(IT) Informazioni del produttore

(LT) Gamintojo informacija

(LV) Ražotāja informācija

(NO) Informasjon fra produsenten

(RO) Informațiile producătorului

(UA) Інформація від виробника

(SI) Informacije proizvajalca

(SK) Informácia výrobcu

(TR) Üretici bilgileri

(SE) Tillverkarens informationer






**UK  
CA**

**Importer for UK:**  
AT Safety Ltd.  
20 Burns Street  
Ilkeston, Derbyshire  
UK, DE7 8AA



**Manufacturer:**  
ASATEX AG®  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim

**ASATEX** ASATEX AG®  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim - Germany  
www.asatex.eu

## THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE

	Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e. g. antistat will be washed off). • Nicht waschen. Waschen hat Auswirkungen auf die Schutzleistung (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet). • Ne pas laver. Le nettoyage à l'eau altère les performances de protection (le traitement antistatique disparaît au lavage, par ex.). • Non lavare. Il lavaggio danneggia le caratteristiche protettive (eliminando, ad esempio, il trattamento antistatico). • No lavar: el lavado afecta a la capacidad de protección (p.ej. pérdida del revestimiento antiestático). • Não lavar. A lavagem produzirá impactos no desempenho da proteção (ex.: o efeito anti-estático desaparecerá). • Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk (zo wordt bijvoorbeeld de antistatische laag van de kledingstukken af gewassen). • Tãler ikke vask. Vask påvirker beskyttelsesegenskaper (f. eks. vil den antistatiske beskyttelsen vaskes bort.). • Må ikke vaskes. Tørvask påvirker de beskyttende egenskaber (f. eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af). • Får ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsförmågan (antistatbehandlingen tvättas bort). • Ei saa pestä. Peseminen vaikuttaa suojaustehoön (mm. antistaattisuusaine poistuu pessusalla). • Nie prać. Pranie pogarsza właściwości ochronne (np. środek antystatyczny zostanie usunięty podczas prania). • Ne mossa. A mosás hatással van a ruha védőképességére (pl. az antisztatikus réteg lemosódik). • Neprat. Prání má dopad na ochranné vlastnosti oděvu (např. smývání antistatické vrstvy). • Не прати. Машинното пране въздейства върху защитното действие (например антистатикът ще се отбие). • Neprať. Pranie má vplyv na ochranné vlastnosti odevu (napr. zmyvanie antistatickej vrstvy). • Ne prati. Pranje in likanje negativno učinkujeta na varovalne lastnosti (npr. zaščita pred elektrostaticnim nabojem se spere). • Nu spălați. Spălarea afectează calitățile de protecție (de ex. protecția contra electricității statice dispăre). • Neskaltbi. Skalbimas kenkia apsaugai (pvz., nusiplauna antistatinė apsauga). • Nemazgāt. Mazgāšana var ietekmēt tēra aizsargfunkcijas. (piem. var nomazgāt antistata pārklājumu). • Mitte pesta. Pesemine mõjutab kaitseomadusi (nt antistaatik võidakse välja pesta). • Yıkamayın. Yıkama, koruma performansını etkiler (örneğin antistatik özelliği kaybolur). • Μην πλένετε τη φόρμα. Το πλύσιμο επηρεάζει την παρεχόμενη προστασία (π.χ. η φόρμα θα χάσει τις αντιστατικές της ιδιότητες). • Ne prati. Pranje utječe na zaštitnu izvedbu (npr. isprati će se antistatičko sredstvo). • Ne prati. Pranje utiče na zaštitne performanse (npr. Antistatik će se isprati) • Ne стирать. Стирка влияет на защитные характеристики (например, смывается антистатический состав).
	Do not bleach. • Nicht bleichen. • Ne pas utiliser de javel. • Non candeggiare. • No utilizar blanqueador. • Não utilizar alvejante. • Niet bleken. • Må ikke blekes. • Må ikke bleges. • Får ej blekas. • Ei saa valkaista. • Nie wybielać. • Ne fehérlítse. • Nebélit. • Не избеливай. • Nepoužívať bieliadlo. • Ne beliti. • Nu folosiți înălbitori. • Nebalinti. • Nebalināt. • Ärge valgendage. • Çamaşır suyu kullanmayın. • Απαγορεύεται η χρήση λευκαντικού. • Ne izbeljivati. • Ne izbeljivati. • Не отбеливать.
	Do not machine dry. • Nicht im Wäschetrockner trocknen. • Ne pas sécher en machine. • Non asciugare nell'asciugatrice. • No usar secadora. • Não colocar na máquina de secar. • Niet machinaal drogen. • Må ikke tørkes i trommel. • Må ikke tørretumbles. • Får ej torktumlas. • Ei saa kuivattaa koneellisesti. • Nie suszyć w suszarce. • Ne szárítsa géppel. • Nesušit v sušičce. • Не суши машинно. • Nesušit v sušičke. • Ne sušiti v stroju. • Nu puneți în mașina de uscat rufe. • Nedžioviti džiovilježje. • Neveikt automātiski žāvēšanu. • Ärge masinkuivatage. • Kurutma makinesinde kurutmayın. • Απαγορεύεται η χρήση στεγνωτηρίου. • Ne sušiti u sušilici. • Ne sušiti u mašini za sušenje. • Не подвергать машинной стирке.
	Do not iron. • Nicht bügeln. • Ne pas repasser. • Non stirare. • No planchar. • Não passar a ferro. • Niet strijken. • Skal ikke strykes. • Må ikke stryges. • Får ej strykas. • Ei saa sillittää. • Nie prasować. • Ne vasalja. • Nežehlít. • Не глади. • Nežehlít. • Ne likati. • Nu călcați cu fierul de călcat. • Nelyginti. • Negludināt. • Mitte triikida. • Ütulemeyin. • Απαγορεύεται το σιδερέριμο. • Ne glačati. • Ne peglati. • Не гладить.
	Do not dry clean. • Nicht chemisch reinigen. • Ne pas nettoyer à sec. • Non lavare a secco. • No limpiar en seco. • Não limpar a seco. • Niet chemisch reinigen. • Må ikke renses. • Må ikke kemisk renses. • Får ej kemtvättas. • Ei saa puhdistaa kemiallisesti. • Nie czyszczyć chemicznie. • Ne tisztítsa vegyileg. • Nečistit chemicky. • Не почиствай чрез химическо чистене. • Nečistiť chemicky. • Ne kemično čistiti. • Nu curățați chimic. • Nevalyti cheminiu būdu. • Neveikt ķīmisko tīrīšanu. • Ärge piúidke puhastada. • Kuru temizleme yapmayın. • Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα. • Ne prati u kemijskoj čistionici. • Ne nositi na suvo čiščenje. • Не подвергать химической чистке.

## BODY MEASUREMENTS CM

	Size	[A] Body height	[B] Chest girth
A Body height 	S	156-164	84-92
	M	164-172	92-100
B Chest girth 	L	172-180	100-108
	XL	180-188	108-116
	2XL	188-196	116-124
	3XL	196-204	124-132
	4XL	196-204	132-140

# (DE) Informationen des Herstellers

**Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)** Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

**Art.: CS400 / CS4015**  
**Lieferbare Größen: S-4XL / M-3XL**  
**PSA Kategorie III - Hohe Risiken**

**CE Konformitätserklärung:** Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden:**  
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Kennzeichnung:** Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Die europäischen Normen für Kleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 6 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden. Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Der Overall entspricht den EN-Normen: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien (spraydicht Typ 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Schutzkleidung gegen feste Partikel – Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln gewährt ( Typ 5 ) und EN 13034:2005+A1:2009 Schutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Typ 6 ) sowie den Anforderungen der EN 14126:2003 (Typ 4B, 5B und Typ 6B ).
5. Der Overall ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 Oberflächenwiderstand ).
6. Der Overall bietet Schutz gegen radioaktiv kontaminierte feste Partikel gemäß EN 1073-2:2002.
7. Der Overall bietet Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003.
8. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
9. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN 13688:2013. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
10. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
11. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
12. Entflammbares Material, von Wärmequellen fernhalten!
13. Nicht wiederverwenden.

Leistungsprofil für CoverStar® Plus:				
Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit		1500	EN 530 Methode 2	5
Dehnfestigkeit	N	längs 85   quer 51	EN ISO 13934-1	1
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Durchstichfestigkeit	N	10,8	EN 863	2
Flammenprüfung		Material ist selbst verlöschend	EN 13274-4	erfüllt
Weiterreissfestigkeit	N	längs 52,6   quer 33,3	ISO 9073-4	2
Nahtfestigkeit	N	102	EN 13935-2	3
Typ 6 - Spraytest			EN 17491-4	erfüllt
Typ 5 - Partikeldichtigkeitstest			EN ISO 13982-2	erfüllt
Typ 4 - Spraytest			EN 14605	erfüllt
Penetrationsdaten		P R		P R
H2SO4 30%		0	97	3 3
NaOH 10%		0	98	3 3
o-xylene		0	95,9	3 3
Butanol-n		0	98	3 3

Schutz gegen radioaktive Kontamination		Nennschutzfaktor: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Schutz gegen biologische Kontamination			EN 14126:2003	erfüllt
Schutz gegen kontaminierten Flüssigkeiten	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Schutz gegen kontaminierten eingetauchten Feststoffen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Schutz gegen flüssige Aero-sole	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Schutz gegen Feststoffpartikel	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatik (Oberflächenwiderstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	erfüllt

Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei ASATEX®.

**ANWENDUNGSBEREICHE:** Diese Overalls bieten Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination. Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. Sie werden je nach Umständen und Grad der Toxizität als Schutz gegen luftgetragene Partikel (Typ 5), begrenzten Schutz gegen Spritzer und Sprühnebel mit geringer Intensität (Typ 6) und als Flüssigkeitsschutz gemäß (Typ 4 – Spray-Test) verwendet. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen in Form von sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln und Spritzern fordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Der Anwender sollte eine Risikoanalyse durchführen, nach deren Auswertung die persönliche Schutzausrüstung auszuwählen ist. Das Material und das Design sind so ausgelegt, dass die Anforderungen des Typ 4 ohne zusätzliches Abkleben erfüllt werden. Um bei bestimmten Einsatzbereichen eine höhere Schutzwirkung zu erreichen, kann ein Abkleben von Arm- und Beinabschlüssen sowie das Abkleben der Kapuze und der Reißverschlussabdeckung erforderlich werden. Beim Anbringen des Tapes ist darauf zu achten, dass weder beim Anzugmaterial noch beim Klebeband Falten entstehen, die als Wege (Kanäle) eine Kontamination begünstigen können. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche, Kühlvorrichtungen oder entsprechender Belüftungssysteme vorgebeugt werden. Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen hinsichtlich des Oberflächenwiderstandes gemäß EN 1149-5:2018 bei Messung gemäß EN 1149-1:2006. Die antistatische Ausrüstung ist nur funktionsfähig bei einer relativen Luftfeuchte von mindestens 25% und korrekter Erdung von Anzug und Träger. Die elektrostatische Ableitung sowohl des Anzuges als auch des Trägers muss kontinuierlich sichergestellt sein, sodass der Widerstand zwischen dem Träger der antistatischen Schutzkleidung und dem Boden weniger als 10<sup>8</sup> Ohm beträgt. Dies lässt sich durch entsprechendes Schuhwerk/entsprechenden Bodenbelag, ein Erdungskabel oder andere geeignete Maßnahmen erreichen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in Gegenwart von offenen Flammen, in explosiven Atmosphären oder während des Umgangs mit entflammaren oder explosiven Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist bestimmt für das Tragen in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ liegt. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte weder in sauerstoffangereicherter Atmosphäre noch in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) genutzt werden, ohne vorherige Zulassung durch den Sicherheitsingenieur. Die antistatische Wirkung der Schutzkleidung kann durch die relative Luftfeuchte, Abnutzung, mögliche Kontamination und Alterung beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass nicht konforme Materialien während des normalen Gebrauchs (auch beim Bücken und bei Bewegungen) zu jedem Zeitpunkt durch die antistatisch ausgerüstete Schutzkleidung abgedeckt sind. In Einsatzszenarien, in denen die Leistungsfähigkeit der elektrostatischen Ableitung eine kritische Größe darstellt, muss der Endanwender die Eigenschaften der gesamten getragenen Ausrüstung, einschließlich äußerer und innerer Schutzkleidung, Schuhwerk und weiterer persönlicher Schutzausrüstung, vor dem Einsatz überprüfen. Modell CS401S hat integrierte Socken, die in geeignetem Sicherheitsschuhwerk getragen werden müssen. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung. **VORBEREITUNG:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®. **LAGERUNG:** Die Overalls können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt. **ENTSORGUNG:** Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.

**Die notifizierte Stelle zur Durchführung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist:**

Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle: 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (EN) Manufacturer's Information

In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)

Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

Item: CS400 / CS401S

Available sizes: S-4XL / M-3XL

PPE category III - High risks

**CE Declaration of Conformity:** These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls:**

Standard reference: European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Labelling:** Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

- Model name
- Manufacturer
- CE symbol on the conformity documentation.
- The European standards for clothing to protect against chemicals determine 6 protective types which are identified using the attached symbols. The product specifications correspond to the protective clothing types determined in the European standards. The overall corresponds to the EU standards: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Protective clothing against liquid chemicals ( spray-tight type 4, DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Protective clothing against solid particles – part 1: Performance requirements for protective clothing against chemicals which protect the whole body from airborne solid particles ( type 5 ) and EN 13034:2005+A1:2009 Protective clothing with limited splash protection against liquid chemicals (type 6 ) as well as the requirements of EN 14126:2003 (type 4B, 5B and type 6B ).
- The overall has undergone antistatic treatment and, when properly grounded, offers protection against static electricity in accordance with DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 surface resistance).
- The overalls offer protection against contaminated solid particles in accordance with EN 1073-2:2002.
- The overalls offer infection protection in accordance with EN 14126:2003.
- "I" symbol: Indicates manufacturer information.
- The sizing details refer to body dimensions in cm in accordance with EN 13688:2013. Please select the necessary size for your body dimensions.
- Lot no. and date of manufacture: ( Month/Year)
- International washing symbols - the symbols have the following meaning
- Flammable material, keep away from heat sources!
- Do not reuse.

Performance profil of CoverStar® Plus:							
Physical data	Unit	Result		Test-Method	Class		
Abrasion resistance	Cycles	1500		EN530 Methode 2	5		
Tensile strenght	N	Long 85   Transv 51		EN ISO 13934-1	1		
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000		ISO7854 Methode B	6		
Puncture resistance	N	10,8		EN863	2		
Resistance to Ignition		Self extingusihing material		EN 13274-4	pass		
Tear resistance	N	Long 52,6   Transv 33,3		ISO9073-4	2		
Seam strenght	N	102		EN 13935-2	3		
Type 6: Spraytest				EN 17491-4	pass		
Type 5: Aerosol inward leakagetest				EN ISO 13982-2	pass		
Type 4: Spraytest				EN 14605	pass		
Penetration resistance	H2S04 30%	P	R	EN ISO 6530	P	R	
		0	97		3	3	
		NaOH 10%	0		98	3	3
		o-xylene	0		95,9	3	3
		Butanol-n	0		98	3	3

Protection against radioactive particulates		Nominal Protectionfactor 53,1	EN1073-2:2002	2
Protection against infective agents			EN 14126:2003	pass
Resistance to penetration by blood	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Resistance to penetration by contaminated liquids	min	> 75	ISO 22610	6/6
Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistance to penetration by contaminated solid particles	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Surface resistance	$\Omega$	$\leq 2.5 \times 10^9$	EN 1149-1	erfüllt

Remark: For further information concerning the barrier performances please contact ASATEX®.

**AREAS OF USE:** These overalls offer protection against hazardous substances and contamination. They protect the wearer of the overalls as well as the product. They are used for protection against airborne particles (type 5), limited protection against splashes and spray mist with low intensity (type 6), and as liquid protection in accordance with (type 4–Spray-Test), depending on the circumstances and degree of toxicity. **LIMITATIONS ON USE:** Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations in the form of very fine particles, intensive spray mists and splashes, requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The user should carry out a risk analysis and base the selection of personal protective equipment on the results of this. The material has been selected and the suit designed in such a way that the requirements of type 4 are fulfilled without additional taping. To achieve a high protective effect in certain areas of use, taping arm and leg closures as well as the hood and zip coverings may be necessary. When adding tape, please ensure that no folds occur either on the suit material or in the tape which may allow contamination via these channels. The use of suitable underwear, cooling measures or appropriate ventilation systems can prevent any development of heat within the suit while wearing it. This garment meets the surface resistance requirements of EN 1149-5:2018 when measured according to EN 1149-1:2006. The antistatic treatment is only effective in a relative humidity of 25% or above and the user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The electrostatic dissipative performance of both the suit and the wearer needs to be continuously achieved in such a way as the resistance between the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing and the earth shall be less than  $10^8$  Ohm e.g. by wearing adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing can be affected by relative humidity, wear and tear, possible contamination and ageing. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). In situations where static dissipation level is a critical performance property, endusers should evaluate the performance of their entire ensemble as worn including outer garments, inner garments, footwear and other PPE. Model CS4015 has integrated socks that must be worn inside the appropriate safety footwear. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use. **PREPARATION:** Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX® in the event of faulty zips, seams or functional defects. **STORAGE:** The overalls can be stored normally for at least 5 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light. **DISPOSAL:** The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements.

**The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:**

Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624

**You can find more technical information at:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (ES) Información del fabricante

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea) ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

**No artículo: CS400 / CS4015**

**Tallas disponibles: S-4XL / M-3XL**

**EPI Categoría III - Riesgos altos**

**CE Declaración de conformidad:** Estos monos son un Equipo de Protección Individual (EPI). El sello CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos:** Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Identificación:** Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.

- Denominación del modelo
- Fabricante
- Marca CE para la documentación de la conformidad.
- Las normas europeas para la ropa de protección contra productos químicos establecen 6 tipos de protección que se identifican con los símbolos añadidos. Las especificaciones de los productos se corresponden con los tipos de ropa de protección establecidos en las normas europeas. El mono se halla conforme con las normas EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Ropa de protección contra productos químicos líquidos (resistencia al rociado de Tipo 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ropa de protección contra partículas sólidas – Parte 1: Requisitos de prestaciones de la ropa de protección contra productos químicos que ofrezca protección contra las partículas sólidas transportadas por el aire para todo el cuerpo (Tipo 5) y EN 13034:2005+A1:2009 Ropa de protección con prestaciones de protección limitadas contra productos químicos líquidos (tipo 6) así como los requisitos de EN 14126:2003 (Tipo 4B, 5B y Tipo 6B).
- El mono tiene un tratamiento antiestático y, correctamente puesto a tierra, ofrece protección contra cargas electrostáticas en conformidad con DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1, resistividad de las superficies).
- El mono ofrece protección contra partículas sólidas contaminadas por radiaciones conforme con EN 1073-2:2002.
- El mono ofrece protección contra riesgos biológicos conforme con EN 14126:2003.
- Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
- Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN 13688:2013. Seleccione la talla acorde sus medidas.
- N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año)
- Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
- ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!
- No reutilizar.

### Perfil de características de los monos CoverStar® Plus:

Características físicas	Unidad	Resultado del ensayo		Método de ensayo	Clase
Resistencia a la abrasión	Ciclos	1500		EN 530 Método 2	5
Resistencia a la tracción	N	longitudinal: 85 transversal: 51		EN ISO 13934-1	1
Resistencia al desgarrar por flexión	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6
Resistencia al punzonado	N	10,8		EN 863	2
Ensayo de ignición		Material es autoextinguible		EN 13274-4	conforme
Resistencia al desgarrar	N	longitudinal: 52,6 transversal: 33,3		ISO 9073-4	2
Resistencia de las costuras	N	102		EN 13935-2	3
Typ 6 - Ensayo de pulverización traje				EN 17491-4	conforme
Typ 5 - Ensayo de hermeticidad a las partículas				EN ISO 13982-2	conforme
Typ 4 - Ensayo de pulverización traje				EN 14605	conforme
Datos de penetración		P	R		P R
H2SO4 30%		0	97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	98		3 3
o-xileno		0	95,9		3 3
N-butanol		0	98		3 3

Protección contra la contaminación radioactiva		Factor de protección nominal: 21,7	EN 1073-2:2002	2
Protección contra la contaminación biológica			EN 14126:2003	conforme
	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Resistencia a la penetración a través de líquidos contaminados	min	> 75	ISO 22610	6/6
Resistencia a la penetración de aerosoles contaminados biológicamente	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistencia a la penetración a través de partículas sólidas contaminadas	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Resistividad superficial	$\Omega$	$\leq 2.5 \times 10^9$	EN 1149-1	conforme

Nota: Consulte a ASATEX® para obtener más información sobre las capacidades de barrera.

**ÁMBITOS DE APLICACIÓN:** Estos monos ofrecen protección contra sustancias peligrosas y contra la contaminación. Protegen tanto al usuario del mono como el producto. Se utilizan, dependiendo de las circunstancias y el grado de toxicidad, como protección contra partículas transportadas por el aire (Tipo 5), como protección limitada contra salpicaduras y nebulizaciones de baja intensidad (Tipo 6) y como protección contra líquidos (Tipo 4 - prueba de rociado). **LIMITACIONES DE USO:** El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones en forma de partículas muy finas, nebulizaciones intensivas y salpicaduras requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad. Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. El usuario debe llevar a cabo un análisis de los riesgos según cuya valoración deberá seleccionar el equipo de protección personal. El material y el diseño están realizados de tal manera que cumplen con los requisitos del Tipo 4 sin precintos adicionales. Para conseguir un mayor efecto protector en determinados ámbitos de uso, puede ser necesario precintar los cierres de los brazos y las piernas, así como la capucha y la cubierta de la cremallera. Al colocar la cinta, se deberá prestar atención a que no se formen arrugas ni en el material del traje ni en la cinta adhesiva, pues estas podrían favorecer la contaminación formando vías (canales). Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada, dispositivos de refrigeración o los correspondientes sistemas de ventilación. Esta prenda cumple los requisitos de resistencia superficial de EN 1149-5:2018 cuando se miden conforme a EN 1149-1:2006. El tratamiento antiestático solo es eficaz en un ambiente de humedad relativa del 25 % o superior, y el usuario deberá asegurar una conexión a tierra adecuada tanto de la prenda como del usuario. La capacidad de disipación electrostática tanto del traje como del usuario debe conseguirse de forma continua, de la misma manera que la resistencia entre la persona que lleva la ropa protectora con capacidad de disipación electrostática y la tierra debe ser menor de  $10^8$  Ohm, es decir, mediante el uso de un sistema adecuado de calzado/conexión a tierra, el uso de un cable a tierra o cualquier otro medio que sea adecuado. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán abrirse ni quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. El uso previsto de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática es para las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), donde la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del responsable de seguridad. La humedad relativa, el desgaste, la posible contaminación y la antigüedad pueden afectar la capacidad de disipación electrostática de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática deberán cubrir permanentemente todo el material no homologado durante su uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En situaciones donde el nivel de disipación estática sea una propiedad fundamental del rendimiento, los usuarios finales deben evaluar el rendimiento del conjunto completo tal y como lo utilicen, incluyendo prendas exteriores e interiores, calzado y otros equipos de protección personal. Asegúrese de elegir la prenda de protección adecuada para su trabajo. Modelo CS401S tiene calcetines integrados que deben utilizarse dentro del calzado de seguridad adecuado. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto. **PREPARACIÓN:** No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®. **ALMACENAMIENTO:** Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegidos de los rayos UV, durante al menos 5 años. **DESECHAMIENTO:** Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desecharse dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.

**El organismo notificado para efectuar y supervisar la producción (módulo C2) es:**

Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código del organismo de certificación: 0624

**Encontrará más información técnica en:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (FR) Informations du fabricant

**conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne)** Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.

**N° d'article: CS400 / CS401S**

**Tailles disponibles: S-4XL / M-3XL**

**EPI de Catégorie III - Risques élevés**



**Déclaration de conformité:** Cette salopette est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explication et numéros des normes, dont les exigences sont remplies par les salopettes:**

Référence des normes: Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de la maison d'édition Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marquage:** Chaque combinaison est fournie avec une étiquette à l'intérieur. L'étiquette contient des informations sur le niveau de performance et sur la protection offerte par la combinaison.

- Référence du modèle
- Fabricant
- Marquage CE pour certifier de la conformité.
- Les normes européennes pour les vêtements protégeant contre les produits chimiques fixent 6 degrés de protection identifiés par les symboles ci-joints. Les spécifications du produit sont conformes aux types de vêtements de protection déterminés dans les normes européennes. La combinaison est conforme à la norme européenne : DIN EN 14605:2005+A1:2009 Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides (étanches aux pulvérisations type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides – Partie 1 : Exigences de performances des vêtements de protection contre les produits chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 Vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (Type 6) ainsi qu'aux exigences de EN 14126:2003 (Type 4B, 5B et type 6B).
- La combinaison a reçu un traitement antistatique et offre lors d'une mise correcte à la terre une protection contre les charges électrostatiques conformément à DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 résistance de surface).
- La combinaison offre une protection contre les particules solides contaminées radioactive conformément à EN 1073-2:2002.
- La combinaison offre une protection contre les infections conformément à EN 14126:2003.
- Marquage i : Remarque sur les informations du fabricant.
- Les dimensions réfèrent aux mensurations en cm conformément à EN 13688:2013. Veuillez choisir les dimensions nécessaires pour vos mensurations.
- N° de lot et date de fabrication : (mois/année)
- Pictogrammes d'entretien internationaux – Les symboles ont la signification suivante.
- Matériau inflammable, tenir éloigné de sources de chaleur !
- Ne pas réutiliser

Performances des combinaisons CoverStar® Plus:				
Données physiques	Unité	Résultat	Method-test	Classe
Résistance à l'abrasion	Zyklen	1500	EN530 Methode 2	5
Résistance à la traction	N	le long de 85 transversal 51	EN ISO 13934-1	1
Résistance à la flexion	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Résist. à la perforation	N	10,8	EN 863	2
Appareils de protection respiratoire- Méthodes d'essai partie 3 d'essai partie 3		pas inflammable	EN 13274-4	accordé
Résistance à la déchirure	N	le long de 52,6 transversal 33,3	ISO 9073-4	2
force de couture	N	102	EN 13935-2	3
Type 6: Essai de pulvérisation de bas niveau			EN 17491-4	accordé

Type 5: Essai aerosol de particules solides			EN ISO 13982-2	accordé
Type 4: Essai de pulvérisation de bas niveau			EN 14605	accordé
Données de pentr.chimi.		P	R	P
H2SO4 30%		0	97	3
NaOH 10%		0	98	3
o-xylene		0	95,9	3
Butanol-n		0	98	3
Protection contre la contamination radioactive part		Nominal Protection-factor 21,7	EN 1073-2:2002	2
Protection contre les agents contagieux			EN 14126:2003	accordé
Résistance à la pénétration du sang et autres fluides	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Résistance à la pénétration des liquides contaminés	min	> 75	ISO 22610	6/6
Résistance à la pénétration des aérosols contaminés biologiquement	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Résistance à la pénétration des particules solides	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Résistance de surface	$\Omega$	$\leq 2.5 \times 10^9$	EN 1149-1	accordé

Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez ASATEX®.

**CHAMPS D'APPLICATION:** Ces combinaisons offrent une protection contre les substances dangereuses et la contamination. La combinaison protège son utilisateur ainsi que le produit. Elle est utilisée en fonction des circonstances et du degré de toxicité comme protection contre les particules en suspension dans l'air (Type 5) ainsi que contre les éclaboussures et les pulvérisations limitées de faible intensité (Type 6) et comme protection contre les liquides conformément au (Type 4 – test de pulvérisation). **RESTRICTIONS D'UTILISATION:** La manipulation de produits chimiques ou de fortes concentrations sous forme de particules très fines, de brouillards de pulvérisation importants et d'éclaboussures peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de finition de la combinaison. L'utilisateur doit effectuer une analyse de risque pour sélectionner l'équipement de protection individuelle. Le matériau et la conception sont conçus de sorte que l'exigence de type 4 est satisfaite sans recouvrement supplémentaire. Pour obtenir un effet protecteur plus élevé dans des zones d'application déterminées, il peut être nécessaire de recouvrir les extrémités des bras et des jambes, la capuche et la fermeture à glissière. Lors de la fixation du ruban adhésif, il faut veiller à ce que ni le matériau de la combinaison, ni le ruban adhésif ne soient pliés de sorte que les voies (canaux) puissent favoriser une contamination. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements, de dispositifs de refroidissement ou des systèmes d'aération appropriés. Ce vêtement répond aux exigences de résistance de surface de la norme EN 1149-5:2018 dans le cadre de mesures prises conformément à la norme EN 1149-1:2006. Le traitement antistatique n'est efficace que par une humidité relative de 25 % ou plus et l'utilisateur doit assurer la correcte mise à la terre du vêtement et de l'utilisateur. Les propriétés électrostatiques dissipatives de la combinaison et de l'utilisateur doivent être atteintes en permanence, de manière à ce que la résistance entre le porteur du vêtement dissipateur et la terre soit inférieure à  $10^8$  ohm, par exemple par l'utilisation de chaussures/revêtement de sol adéquat, d'un câble de mise à la terre ou par d'autres moyens adaptés. Il ne faut pas ouvrir ou enlever le vêtement électrostatique dissipatif en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive, ni pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Le vêtement électrostatique dissipatif est conçu pour être porté dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (se référer aux normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'activation minimale de toute atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Le vêtement électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans une atmosphère à haute teneur en oxygène ou dans une zone 0 (se référer à la norme EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité. Les propriétés électrostatiques dissipatives du vêtement électrostatique dissipatif peuvent être altérées par l'humidité relative, l'usure et les déchirures, une éventuelle contamination et le vieillissement. Le vêtement électrostatique dissipatif doit recouvrir en permanence tous les matériaux non conformes dans les conditions normales d'utilisation (y compris lorsque l'utilisateur se penche ou se déplace). Dans les situations où la dissipation statique est un critère de performance essentiel, l'utilisateur doit évaluer les performances de l'ensemble entier, porté avec les vêtements extérieurs, les vêtements intérieurs, les chaussures et tout autre équipement de protection individuelle. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle fonder son choix d'équipement de protection individuelle. Modèle CS4015 comporte des chaussettes intégrées qu'il convient de porter dans des chaussures de sécurité adaptées. Il est le seul juge de la bonne compatibilité de sa combinaison de protection intégrale et de ses équipements auxiliaires (gants, bottes, équipement respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle il peut porter cette combinaison pendant un travail particulier, en considération de ses performances de protection, du confort et du stress. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme. **PRÉPARATION:** N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®. **STOCKAGE:** Les salopettes peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 5 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV. **MISE AU REBUS:** Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales. **L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:**

Centro Tessile Cotonierno é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code de l'organisme de certification: 0624

**Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (NL) Informatie van de fabrikant

**conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie).** Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

**Artikelnr: CS400 / CS4015**

**Verleerbare maten: S-4XL / M-3XL**

**PBM-categorie III – Hoge risico's**

**CE Conformiteitsverklaring:** Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

### A. Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet:

Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Certificering:** Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt.

- Modelbeschrijving
- Fabrikant
- CE-tekens voor documentatie van de conformiteit.
- De Europese normen voor kleding die beschermt tegen chemicaliën leggen 6 beschermingstypes vast, die met de bijgevoegde symbolen worden aangegeven. De productspecificaties komen overeen met de in de Europese normen vastgelegde types beschermende kleding. De overall voldoet aan de EN-normen: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën (spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes – Deel 1: Prestatie-eisen voor tegen chemicaliën beschermende kleding die het volledige lichaam beschermt tegen door de lucht verspreide vaste deeltjes (type 5) en EN 13034:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6), en aan de vereisten van EN 14126:2003 (type 4B, 5B en type 6B).
- De overall is antistatisch behandeld en biedt bij beoogde aarding bescherming tegen elektrostatische lading conform DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 oppervlakweerstand).
- De overall biedt bescherming tegen radioactief besmette vaste deeltjes conform EN 1073-2:2002.
- De overall biedt bescherming tegen infectie conform EN 14126:2003.
- i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.
- De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN 13688:2013. Kies a.u.b. de bij uw lichaamsafmetingen passende maat.
- Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
- Internationale onderhoofdpictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis
- Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!
- Niet opnieuw gebruiken.

Prestatie-eigenschappen van de CoverStar® Plus:				
Fysische gegevens	Eenheid	Testresultaat	Meetmethode	Klasse
Schuurvastheid	Cycli	1500	EN 530 Methode 2	5
Treksterkte	N	längs: 85   quer: 51	EN ISO 13934-1	1
Weerstand tegen herhaald ploaien	Cycli	> 100.000	ISO 7854	6
Perforatieweerstand	N	10,8	EN 863	2
Vlamproeven		Materiaal is zelfdovend	EN 13274-4	OK

Doorschuurweerstand	N	längs: 52,6   quer: 33,3	ISO 9073-4	2
Naadvastheid	N	102	EN 13935-2	3
Type 6: Jettest overall			EN 17491-4	OK
Type 5: Vastedeeltjestest			EN ISO 13982-2	OK
Type 4: Jettest overall			EN 14605	OK
Indringing van stoffen		P R		P R
H2504 30%		0	97	3 3
NaOH 10%		0	98	3 3
p-xylene		0	95,9	3 3
Butanol-n		0	98	3 3
Bescherming tegen radioactieve contaminatie		Nominale beschermingsfactor is 21,7	EN 1073-2:2002	2
Bescherming tegen biologische contaminatie			EN 14126:2003	OK
Weerstand tegen indringen van bloed en lichaamsvocht	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Weerstand tegen indringen van besmette vloeistoffen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Weerstand tegen indringen van biologisch besmette aerosoldeeltjes	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Weerstand tegen indringen van besmette vaste deeltjes	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Oppervlakteweerstand	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	erfüllt
Bemerking: Meer informatie over de maximale prestaties, vindt u bij ASATEX®.				

**TOEPASSINGSGBIEDEN:** Deze overalls bieden bescherming tegen gevaarlijke stoffen en besmetting. Zowel de drager van de overall als het product wordt beschermd. Ze worden afhankelijk van de omstandigheden en mate van toxiciteit als bescherming tegen door de lucht verspreide deeltjes (type 5), tegen beperkt sproeien en sproeinevel met geringe intensiteit (type 6) en als bescherming tegen vloeistof conform (type 4 – spraytest) gebruikt.

**TOEPASSINGSBEPERKINGEN:** bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties in de vorm van zeer fijne deeltjes, intensieve sproeinevel en spatten kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. De gebruiker dient een risicoanalyse door te voeren en op basis van de resultaten daarvan het persoonlijke beschermende middel kiezen. Het materiaal en het ontwerp zijn zodanig uitgevoerd, dat zij zonder aanvullend afplakken voldoen aan de vereisten van type 4. Om bij bepaalde toepassingsgebieden een hogere beschermende werking te bereiken, kan het noodzakelijk zijn om armen beenzomen en ook de capuchon en ritsluitingsbedekking af te plakken. Bij het aanbrengen van tape dient men erop te letten dat er bij het materiaal van het pak noch bij de tape vuurtjes ontstaan, die als een soort kanalen een vrije doorgang voor besmetting kunnen vormen. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding, koelvoorzieningen of de juiste ventilatiesystemen worden voorkomen. De antistatische uitrusting werkt alleen bij een relatieve luchtvochtigheid van ten minste 25 % en bij beoogde aarding: dit kan bijv. worden bereikt door de juiste schoenen, gebruik van een aardingskabel of de juiste vloerbedekking. De weerstand tussen drager en vloer moet minder zijn dan 10<sup>8</sup> Ohm. De elektrostatische afleidingscapaciteit kan door de relatieve luchtvochtigheid, eventuele slijtage, mogelijke besmetting en veroudering van het product worden beïnvloed. Het is enkel en alleen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de gekozen overall voldoende bescherming biedt voor het geplande gebruik. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik. Deze kledingstukken voldoen aan de oppervlakteweerstandvereisten van EN 1149-5:2018 wanneer deze worden gemeten overeenkomstig EN 1149-1:2006. De antistatische behandeling is alleen effectief in een relatieve luchtvochtigheid van 25% of hoger en de gebruiker moet zorgen voor een correcte aarding van zowel het kledingstuk als van zichzelf. De elektrostatisch dissipatieve prestatie van zowel het kledingstuk als de drager moet doorlopend op zodanige wijze worden bewerkstelligd dat de weerstand tussen de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt, en de aarde niet meer dan 10<sup>8</sup> Ohm bedraagt, bijvoorbeeld door het gebruik van gepast schoeisel/een gepast vloersysteem, gebruik van een aardingskabel of andere passende middelen. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden geopend of worden verwijderd in aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen of terwijl er met brandbare of explosieve stoffen wordt gewerkt. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding is bedoeld om te worden gedragen in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de minimale ontvlammingsenergie van enige explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder de voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kledingstukken kunnen worden aangetast door slijtage, mogelijke vervuiling en ouderdom. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding moet tijdens normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen) voortdurend alle stoffen bedekken die niet conform de normen zijn. In situaties waarin het statische dissipatieniveau een kritieke prestatie-eigenschap is, moeten eindgebruikers de prestaties evalueren van hun volledige uitrusting zoals die wordt gedragen, inclusief bovenkleding, onderkleding, schoeisel en andere persoonlijke beschermingsuitrusting. Model CS4015 heeft geïntegreerde sokken die in het juiste veiligheidschoeisel moeten worden gedragen. Het is enkel en alleen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de gekozen overall voldoende bescherming biedt voor het geplande gebruik. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik.

**VOORBEREIDING:** gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritsluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®. **OPSLAG:** de overalls kunnen op de normale commerciële manier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht. **AFVALVERWIJDERING:** de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften. **De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:** Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code van de certificeringsinstantie: 0624

**Overige technische informatie vindt u op:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (PT) Informações do fabricante

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia). Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.

Artigo n.º: CS400 / CS4015

Tamanhos disponíveis: S-4XL / M-3XL

EPI categoria III – Altos riscos



**Declaração de conformidade:** Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão:** Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marcação:** Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.

- Designação de modelo
- Fabricante
- Marcação CE para a documentação de conformidade.
- As normas europeias para vestuário de proteção contra químicos estipulam 6 níveis de proteção que são identificados pelos símbolos em anexo. As especificações do produto correspondem aos tipos de vestuário de proteção estipulados nas normas europeias. O macacão cumpre as normas EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 vestuário de proteção contra químicos líquidos (estanchidade ao spray tipo 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 vestuário de proteção contra partículas sólidas – parte 1: Requisitos de desempenho para vestuário de proteção contra químicos que garantem uma proteção para todo o corpo contra partículas sólidas transportadas pelo ar (tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 vestuário de proteção com proteção limitada contra químicos líquidos (tipo 6), bem como os requisitos da norma EN 14126:2003 (tipo 4B, 5B e tipo 6B).
- O macacão possui um tratamento antiestático e oferece proteção contra a carga eletrostática de acordo com a norma DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 resistência da superfície), se a ligação à terra estiver efetuada corretamente.
- O macacão oferece proteção contra partículas sólidas radioativas nos termos da norma EN 1073-2:2002.
- O macacão oferece proteção contra as infeções nos termos da norma EN 14126:2003.
- Sinal de i: Indicação da informação do fabricante.
- As informações sobre o tamanho referem-se às medidas do corpo em cm de acordo com a norma EN 13688:2013. Por favor, selecione o tamanho necessário para as suas medidas do corpo.
- N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)
- Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados
- Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!
- Não reutilizar.

## Perfil de desempenho para macacões CoverStar® Plus:

Dados físicos	Unidade	Resultado de verificação	Método de medição	Classe	
Resistência ao desgaste	Ciclos	1500	EN 530 método 2	5	
Ductilidade	N	longitudinal: 85 transversal: 41	EN ISO 13934-1	1	
Resistência à rutura	Ciclos	> 100.000	ISO 7854	6	
Resistência contra punção	N	10,8	EN 863	2	
Teste da chama		O material é auto-extinguível	EN 13274-4	cumprido	
Resistência a propagação de rasgos	N	longitudinal: 52,6 transversal: 33,3	ISO 9073-4	2	
Resistência da costura	N	102	EN 13935-2	3	
Tipo 6: Fato de teste de pulverização			EN 17491-4	cumprido	
Tipo 5: Teste de proteção contra partículas			EN ISO 13982-2	cumprido	
Tipo 4: teste de spray			EN 14605	cumprido	
Dados de penetração		P	R	P	R
H2SO4 30%		0	97	3	3
NaOH 10%		0	98	3	3
o-xileno		0	95,9	3	3
Butanol-n		0	98	3	3
Proteção contra contaminação radioativa		O fator de proteção nominal é 53,1	EN 1073-2:2002	2	
Proteção contra contaminação biológica			EN 14126:2003	cumprido	
Resistência à penetração de sangue e fluidos	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6	
Resistência à penetração de líquidos contaminados	min	> 75	ISO 22610	6/6	
Resistência à penetração de aerossóis biologicamente contaminados	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3	
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3	
Resistência da superfície	Ω	≤ 2,5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	cumprido	

Observação: Poderá obter mais informações sobre o efeito de barreira junto da ASATEX®

**CAMPOS DE UTILIZAÇÃO:** Estes macacões oferecem proteção contra substâncias e contaminação perigosas. Eles protegem o utilizador do macacão e o produto. Eles são utilizados, consoante as circunstâncias e o grau de toxicidade como proteção contra partículas transportadas pelo ar (tipo 5), proteção limitada contra salpicos e névoa de pulverização com baixa intensidade (tipo 6) e como proteção contra líquidos de acordo com (teste de spray tipo 4).  
**LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações, em forma de partículas muito finas, névoa de pulverização intensa e salpicos, exige, entre outras coisas, a utilização de materiais com características de barreira superiores quer em relação à resistência do material quer aos acabamentos do fato. O utilizador deve realizar uma análise de risco, após a avaliação da qual deve ser escolhido o equipamento de proteção individual. O material e o design foram concebidos de forma a cumprir os requisitos do tipo 4 sem uma selagem adicional. Para apresentar um efeito de proteção mais elevado em determinadas áreas de utilização, pode ser necessário fazer a selagem das extremidades das mangas e pernas, bem como a selagem do capuz e da cobertura do fecho éclair. Ao colocar a fita deve-se ter cuidado para que não se formem rugas quer no material do fato quer na fita adesiva que poderá facilitar uma contaminação como caminhos (canais). Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração ou sistemas de ventilação adequados. Esta vestimenta satisfaz os requisitos de resistência da superfície da norma EN 1149-5:2018, quando avaliada de acordo com a norma EN 1149-1:2006. O tratamento antiestático só é eficaz em níveis de humidade relativa iguais ou superiores a 25%, e o usuário deverá assegurar a correta ligação à terra tanto da vestimenta quanto de quem a veste. O desempenho de dissipação eletrostática tanto da vestimenta quanto de quem a veste deve ser obtido continuamente, de forma a que a resistência entre a pessoa que envergou o vestuário protetor dissipativo eletrostático e a terra seja inferior a 10<sup>9</sup> Ohm (por exemplo, através da utilização de calçado/sistema de pavimento adequado, um cabo de terra, ou outro meio apropriado). Não abrir ou remover o vestuário protetor dissipativo eletrostático na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas. O vestuário de proteção de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7] e a norma EN 60079-10-2 [8]) no qual a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ. Não utilizar o vestuário de proteção de dissipação eletrostática em atmosferas enriquecidas com oxigénio ou na Zona 0 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7]) sem a autorização prévia do responsável pela segurança. O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário pode ser afetado pela humidade relativa, desgaste, possível contaminação e envelhecimento. O vestuário protetor dissipativo eletrostático deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo a torção e os movimentos). Nas situações em que o nível de dissipação eletrostática é uma característica de desempenho crucial, o usuário final deve avaliar a totalidade do conjunto envergado, incluindo as peças de vestuário exteriores e interiores, o calçado e o restante EPI. Modelo CS4015 tem meias integradas que devem ser usadas dentro de calçado de segurança apropriado. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta. **PREPARAÇÃO:** Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosas ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®. **ARMAZENAGEM:** Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30°C, e protegido da luz UV. **ELIMINAÇÃO:** Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo da eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais. **O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2):** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código do organismo de certificação: 0624

**Para mais informações técnicas, contacte: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

## (PL) Informacja producenta

**zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znalezione w: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej)** Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.

**Nr artykułu: CS400 / CS4015**

**Dostępne rozmiary: S-4XL / M-3XL**

**Kategoria PSA III - Wysokie ryzyko**



**Deklaracja zgodności:** Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadcza, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Specyfikacja i numery norm, których wymagania są spełnione przez kombinezony:** Miejsce publikacji norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępny w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Oznakowanie:** Każdy kombinezon posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

1. Nazwa modelu
2. Producent
3. Znak CE dla dokumentacji zgodności.
4. Normy europejskie dla odzieży chroniącej przed chemikaliami określają 6 klas ochrony, które są oznaczone załączonymi symbolami. Specyfikacje produktu odpowiadają rodzajom odzieży ochronnej określonym w normach europejskich. Kombinezon jest zgodny z normami EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Odzież chroniąca przed ciekłymi chemikaliami (szczelny pod kątem rozprysków typu 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Część 1: Wymagania dotyczące odzieży ochraniającej całe ciało przed cząstkami stałymi unoszącymi się w powietrzu („Typ 5”) i EN 13034:2005+A1:2009 Odzież ochronna z ograniczoną ochroną przed ciekłymi chemikaliami (Typ 6) i wymagania EN 14126:2003 (Typ 4B, 5B i Typ 6B).
5. Kombinezon jest antystatyczny i zapewnia ochronę przed ładunkiem elektrostatycznym zgodnie z DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 odporność powierzchniowa) przy odpowiednim uziemieniu.
6. Kombinezon zapewnia ochronę przed cząstkami stałymi skażonymi promieniotwórczo zgodnie z EN 1073-2:2002.
7. Kombinezon zapewnia ochronę przed infekcjami zgodnie z normą EN 14126:2003.
8. i-znak: Odniesienie do informacji producenta.
9. Wymiary odnoszą się do wymiarów ciała zgodnie z EN 13688:2013. Proszę wybrać rozmiar odpowiedni dla wymiarów ciała.
10. Numer partii i data produkcji: ( miesiąc/rok)
11. Międzynarodowe znaki graficzne dotyczące pielęgnacji - Symbole te mają następujące znaczenie
12. Materiał łatwopalny, przechowywać z dala od źródeł ciepła!
13. Nie używaj ponownie.



Профил параметри на продуктите CoverStar® Plus:					
Данни за физични	Единица	Резултат на изпит		Метод на измерване	Клас
Устойчивост на триене	Цикли	1500		EN 530 метода 2	5
Устойчивост на разтягане	N	Вдълж 85 Широк 51		EN ISO 13934-1	1
Устойчивост на разкъсване в огъване	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6
Устойчивост на пробиване	N	10,8		EN 863	2
Тест за огъване		Материалът е самогасяващ		EN 13274-4	спелня
Устойчивост на износване при абразивен износ	N	Вдълж 52,6 Широк 33,3		ISO 9073-4	2
Устойчивост на сгъване	N	70		EN 13935-2	3
Тип 6: тест за спрей				EN 17491-4	спелня
Тип 5: тест за плътност на прахови частици				EN ISO 13982-2	спелня
Тип 4: тест за спрей				EN 14605	спелня
Данни за проникване		P	R	EN ISO 6530	P R
	H2SO4 30%	0	97		3 3
	NaOH 10%	0	98		3 3
	кислород	0	95,9		3 3
	Бутанол-н	0	98		3 3
Охрана от радиоактивна замърсаване		Показател на номинална безопасност		EN 1073-2:2002	2
Охрана от биологична замърсаване				EN 14126:2003	спелня
Охрана от замърсаване с летливи вещества	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Охрана от замърсаване с летливи вещества	min	> 75		ISO 22610	6/6
Охрана - летливи аерозоли	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Охрана на прахови частици	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Антистатик (опор за повърхност)	$\Omega$	$\leq 2,5 \times 10^9$		EN 1149-1	спелня
Забелка: По-нататък данни относно параметрите на бариера за получаване на ASATEX®.					

**ОБЛАСТИ ЗА ПОВЕЩАВАНЕ:** Комбинираните са дават сигурност от опасни вещества и замърсяванията. Чувстват един потребителят комбинираните, как и сам продуктът в зависимост от околната среда и степента на токсичност продуктът използван като охрана от прахови частици попадащи в въздуха (тип 5) и охрана от разпространение на прахови частици (тест за прахови частици от тип 4) с ниска интензивност (тип 6).

**ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОВЕЩАВАНЕ:** Обхождане се с някои химикали или високи температури може да намалят използването на материалите до висшето ниво на бариера по отношение на устойчивостта на материалите или извършването на комбинираните. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, при който трябва да се вземе предвид охраната на индивиди. Материалът и проектът са проектирани така, че спазват изискванията на тип 4 без допълнително маскиране. В усилията за постигане на по-висока ефективност на защитата от прахови частици в някои области за използване може да се използва маскиране на ръцете и краката и използването на защитна маска. По време на използването трябва да се обърне внимание на това, че материалът на комбинираните, а не самата самопривална не трябва да се извива така, че шевове (каналите) да сподобят замърсяване. Каквото и да било увеличение на температурата по време на носенето може да застраха защитата от прахови частици, която трябва да се поддържа хладна и да се избегне използването на защитни предмети, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура.

Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура.

**ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОВЕЩАВАНЕ:** Обхождане се с някои химикали или високи температури може да намалят използването на материалите до висшето ниво на бариера по отношение на устойчивостта на материалите или извършването на комбинираните. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, при който трябва да се вземе предвид охраната на индивиди. Материалът и проектът са проектирани така, че спазват изискванията на тип 4 без допълнително маскиране. В усилията за постигане на по-висока ефективност на защитата от прахови частици в някои области за използване може да се използва маскиране на ръцете и краката и използването на защитна маска. По време на използването трябва да се обърне внимание на това, че материалът на комбинираните, а не самата самопривална не трябва да се извива така, че шевове (каналите) да сподобят замърсяване. Каквото и да било увеличение на температурата по време на носенето може да застраха защитата от прахови частици, която трябва да се поддържа хладна и да се избегне използването на защитни предмети, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура.

**ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОВЕЩАВАНЕ:** Обхождане се с някои химикали или високи температури може да намалят използването на материалите до висшето ниво на бариера по отношение на устойчивостта на материалите или извършването на комбинираните. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, при който трябва да се вземе предвид охраната на индивиди. Материалът и проектът са проектирани така, че спазват изискванията на тип 4 без допълнително маскиране. В усилията за постигане на по-висока ефективност на защитата от прахови частици в някои области за използване може да се използва маскиране на ръцете и краката и използването на защитна маска. По време на използването трябва да се обърне внимание на това, че материалът на комбинираните, а не самата самопривална не трябва да се извива така, че шевове (каналите) да сподобят замърсяване. Каквото и да било увеличение на температурата по време на носенето може да застраха защитата от прахови частици, която трябва да се поддържа хладна и да се избегне използването на защитни предмети, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура.

**ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОВЕЩАВАНЕ:** Обхождане се с някои химикали или високи температури може да намалят използването на материалите до висшето ниво на бариера по отношение на устойчивостта на материалите или извършването на комбинираните. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, при който трябва да се вземе предвид охраната на индивиди. Материалът и проектът са проектирани така, че спазват изискванията на тип 4 без допълнително маскиране. В усилията за постигане на по-висока ефективност на защитата от прахови частици в някои области за използване може да се използва маскиране на ръцете и краката и използването на защитна маска. По време на използването трябва да се обърне внимание на това, че материалът на комбинираните, а не самата самопривална не трябва да се извива така, че шевове (каналите) да сподобят замърсяване. Каквото и да било увеличение на температурата по време на носенето може да застраха защитата от прахови частици, която трябва да се поддържа хладна и да се избегне използването на защитни предмети, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура. Въпреки това, защитата от прахови частици може да се използва за защита от прахови частици, които са подготвени за използване при висока температура.

## (BG) Информация за производителя

Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4. (позоване в Официален вестник на Европейския съюз) Моля, прочетете внимателно преди употреба! Вие сте длъжни да приложите тази информационна брошура, когато предавате личните предпазни средства (ЛПС) или ги предавате на получателя. За тази цел тази брошура може да бъде възпроизведена без

Артикул: CS400 / CS401S

Налични размери: S-4XL / M-3XL Категория PPE III - Високи рискове

**CE** Декларация за съответствие: Тези гащеризони са лични предпазни средства (ЛПС). Маркировката "CE" удостоверява, че продуктът отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425. Можете да получите пълната декларация за съответствие на следния адрес: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Обяснение и номера на стандартите, чиито изисквания се изпълняват от комбинезоните:** Позоваване на стандартите: Официален вестник на Европейския съюз. Достъпно от Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Етикетироване:** Всеки гащеризон има вътрешен етикет. Вътрешният етикет съдържа информация за нивото на изпълнение и защита, осигурени от комбинезона.

1. Наименование на модела
2. Производител
3. Маркировка CE за документиране на съответствието.
4. Европейските стандарти за облекло за защита от химикали определят 6 вида защита, които са обозначени с приложените символи. Спецификациите на продукта съответстват на видовете защитно облекло, определени в европейските стандарти. Гащеризонът съответства на стандартите EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Защитно облекло срещу течни химикали ("spraydicht" тип 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Защитно облекло срещу твърди частици: Изискванията за експлоатационни характеристики на облекло за защита от химикали, осигуряваща защита на цялото тяло срещу твърди частици, пренасяни по въздуха (тип 5) и EN 13034:2005+A1:2009 Защитно облекло с ограничени защитни характеристики срещу течни химикали (тип 6) и изискванията на EN 14126:2003 (тип 4B, 5B и тип 6B).
5. Гащеризонът е обработен антистатично и осигурява защита срещу електростатичен заряд съгласно DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 повърхностно съпротивление ), когато е правилно заменен.
6. Гащеризонът осигурява защита срещу радиоактивно замърсена твърди частици в съответствие с EN 1073-2:2002.
7. Гащеризонът осигурява защита от инфекции в съответствие с EN 14126:2003.
8. i-sign: Препратка към информацията на производителя.
9. Размерите се отнасят до телесните мерки в см съгласно EN 13688:2013. Моля, изберете размера, необходим за вашите телесни мерки.
10. Номер на партидата и дата на производство: (месец/година)
11. Международни пиктограми за медицински сестри - Символите имат следното значение
12. Запалим материал, да се пази от източници на топлина!
13. Да не се използва повторно.

ПРОФИЛ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:						
Физически данни	Единица	Резултат от теста		Метод на измерване	Клас	
Устойчивост на износване	Цикли	1500		EN 530 метод 2	5	
Сила на удължаване	N	надлъжно 85   напречно 51		EN ISO 13934-1	1	
Якост на огъване	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6	
Устойчивост на пробиване	N	10,8		BG 863	2	
Изпитване с пламък		Самият материал е гасене		EN 13274-4	отговаря на изискван ията на	
Устойчивост на разкъсване	N	надлъжно 52,6   напречно 33,3		ISO 9073-4	2	
Здравина на шева	N	102		EN 13935-2	3	
Тип 6 - изпитване с пръскане				EN 17491-4	отговаря на изискван ията на	
Тип 5 - Изпитване за плътност на частиците				EN ISO 13982-2	отговаря на изискван ията на	
Тип 4 - изпитване с пръскане				EN 14605	отговаря на изискван ията на	
Данни за проникване		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
о-ксилен		0	95,9		3	3
Бутанол-п		0	98		3	3
Защита срещу радиоактивни замърсяване		Номинален коефициент на защита: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Защита срещу биологични замърсяване				EN 14126:2003	отговаря на изискван ията на	
Защита от замърсяване Течности	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Защита от замърсяване потопени твърди тела	мин	> 75		ISO 22610	6/6	
Защита срещу течности Аерозоли	лог CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Защита срещу твърди частици	лог CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Антистатичен (повърхностно съпротивление)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	отговаря на изискван ията на	

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За повече информация относно ефективността на барьерата се свържете с ASATEX®

**ПРИЛОЖЕНИЯ:** Тези комбинезони осигуряват защита срещу опасни вещества и замърсяване. Те защитават както потребителя на комбинезона, така и продукта. Използват се като защита срещу частици, пренасяни по въздуха (тип 5), ограничена защита срещу пръски и спрейове с нисък интензитет (тип 6) и защита срещу течности съгласно (тип 4 - тест за пръскане), в зависимост от обстоятелствата и степента на токсичност. **ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ:** Работата с определени химикали или високи концентрации на много фини частици, интензивни пръски и пръски може да изисква използването на материали с по-високи барьерни свойства или по отношение на устойчивостта на материала, или на изработката на костюма. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, след което да избере личните предпазни средства. Материалът и конструкцията са такива, че изискванията на тип 4 са изпълнени без допълнително облепване. За да се постигне по-високо ниво на защита при определени приложения, може да се наложи облепване на маншетите на ръцете и краката и облепване на качулката и капака на ципа. При поставянето на лентата се уверете, че няма гънки нито в материала на костюма, нито в лентата, които биха могли да служат като пътища (канални) за замърсяване. Натрупването на топлина в костюма по време на носене може да се предотврати чрез използване на подходящо бельо, охлаждащи устройства или подходящи вентилационни системи. Това облекло отговаря на изискванията за повърхностно съпротивление на EN 1149-5:2018, когато се измерва в съответствие с EN 1149-1:2006. Антистатичното покритие функционира само при относителна влажност на въздуха от поне 25 % и правилно заземяване на костюма и на потребителя. Електростатичното разсейване както на костюма, така и на ползвателя трябва да се осигурява непрекъснато, така че съпротивлението между ползвателя на антистатичното защитно облекло и пода да е по-малко от 10<sup>8</sup> ома. Това може да бъде постигнато чрез подходящи обувки/под, заземителен проводник или други подходящи мерки. Електростатичното защитно облекло не трябва да се отваря или сваля в присъствието на открит огън, във взривоопасна атмосфера или при работа със запалими или взривоопасни вещества. Електростатичното разсейващо защитно облекло е предназначено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), където минималната енергия на запалване на всяка взривоопасна атмосфера е не по-малка от 0,016 mJ. Защитното облекло с електростатично разсейване не трябва да се използва в атмосфери, обогатени с кислород, или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварително одобрение от инженера по безопасността. Антистатичният ефект на защитното облекло може да бъде повлиян от относителната влажност, износването, евентуално замърсяване и стареене. Уверете се, че несъответстващите материали са покрити от антистатичното защитно облекло през цялото време по време на нормална употреба (включително огъване и движение). При сценарии на употреба, при които ефективността на електростатичното разсейване е критична променлива, крайният потребител трябва да провери свойствата на цялото носено оборудване, включително външното и вътрешното защитно облекло, обувките и другите лични предпазни средства, преди употреба. Моделът CS401S има вградени чорапи, които трябва да се носят в подходящи защитни обувки. Единствено потребителят носи отговорност да провери дали избраният гащеризон осигурява подходяща защита за предвиденото приложение и да реши с какво допълнително защитно оборудване (дихателна защита, ръкавици, работни обувки и др.) трябва да се комбинира гащеризонът. В случай на съмнение се обърнете към вашия доставчик. Производителят не поема отговорност за неправилна употреба. **ПРЕПОРЪКА:** Не използвайте дефектни комбинезони. В случай на дефектни ципове, шевове или функционални дефекти, моля, свържете се с вашия доставчик или с **ASATEX®**. **СЪХРАНЕНИЕ:** Комбинезоните могат да се съхраняват по обичайния начин за най-малко 5 години на тъмно (в кутията) при температура между -5° и 30°C и защитени от ултравиолетова светлина. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Гащеризоните могат да се изхвърлят по екологосъобразен начин, термично или в депа за отпадъци. Методът на изхвърляне зависи от замърсяването на продукта и от националните или регионалните законови изисквания. **Нотифицираният орган за изпълнение и наблюдение на производството (модул C2)** е: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код на **сертификация орган:** 0624 За допълнителна техническа информация, моля, свържете се с: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (CZ) Informace výrobce

Podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, bod 1.4. (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie) Před použitím si pozorně přečtěte! Tuto informační brožuru jste povinni přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci. Za tímto účelem může být tato brožura reprodukována bez omezení.

Kód: CS400 / CS401S

Dostupné velikosti: S-4XL / M-

3XL Kategorie PPE III - vysoká rizika



**Prohlášení o shodě:** Tyto kombinézy jsou osobními ochrannými prostředky (OOP). Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě můžete získat na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky kombinéza splňuje:** Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označování:** Každá kombinéza má vnitřní štítek. Vnitřní štítek obsahuje informace o úrovni výkonu a ochrany poskytované kombinézou.

- Označení modelu
- Výrobce
- označení CE pro dokumentaci shody.
- Evropské normy pro oděvy na ochranu proti chemikáliím definují 6 typů ochrany, které jsou označeny příloženými symboly. Specifikace výrobku odpovídají typům ochranných oděvů definovaných v evropských normách. Kombinéza je v souladu s normami EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím ( spraydicht typ 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ochranný oděv proti pevným částicím - Část 1: Požadavky na provedení ochranných oděvů proti chemikáliím, které poskytují ochranu celého těla proti pevným částicím přenášeným vzduchem ( typ 5 ) a ČSN EN 13034:2005+A1:2009 Ochranné oděvy s omezenou ochrannou funkcí proti kapalným chemikáliím (typ 6 ) a požadavky normy EN 14126:2003 (typ 4B, 5B a typ 6B ).
- Kombinéza je antistaticky ošetřena a při správném uzemnění poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboji podle normy DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 povrchová odolnost ).
- Kombinéza poskytuje ochranu proti radioaktivně kontaminovaným pevným částicím podle normy EN 1073-2:2002.
- Kombinéza poskytuje ochranu proti infekci podle normy EN 14126:2003.
- i-sign: Odkaz na informace výrobce.
- Velikost se vztahuje k tělesným rozměrům v cm podle normy EN 13688:2013. Zvolte prosím velikost odpovídající vašim tělesným rozměrům.
- Číslo šarže a datum výroby: (měsíc/rok)
- Mezinárodní ošetrovatelské piktogramy - Symboly mají následující význam
- Hořlavý materiál, udržujte mimo dosah zdrojů tepla!
- Nepoužívejte znovu.

VÝKONNOSTNÍ PROFIL:						
Fyzické údaje	Jednotka	Výsledek testu		Metoda měření	Třída	
Odolnost proti oděru	Cykly	1500		EN 530 metoda 2	5	
Pevnost v prodloužení	N	podélně 85   příčně 51		EN ISO 13934-1	1	
Pevnost v ohybu	Cykly	> 100.000		ISO 7854	6	
Odolnost proti propíchnutí	N	10,8		CS 863	2	
Zkouška plamenem		Materiál je sám o sobě hašení		EN 13274-4	splňuje	
Odolnost proti roztržení	N	podélná 52,6   příčná 33,3		ISO 9073-4	2	
Pevnost švu	N	102		EN 13935-2	3	
Typ 6 - Zkouška stříkáním				EN 17491-4	splňuje	
Typ 5 - Zkouška těsnosti částic				EN ISO 13982-2	splňuje	
Typ 4 - Zkouška stříkáním				EN 14605	splňuje	
Údaje o průniku		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xylen		0	95,9		3	3
Butanol-n		0	98		3	3
Ochrana před radioaktivitou Kontaminace		Jmenovitý ochranný faktor: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Ochrana proti biologickým Kontaminace				EN 14126:2003	splňuje	
Ochrana před kontaminací Kapaliny	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Ochrana před kontaminací ponořené pevné látky	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Ochrana proti kapalinám Aerosoly	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Ochrana proti pevným částicím	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatické (povrchový odpor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	splňuje	

**POZNÁMKA:** Další informace o výkonnosti bariér získáte od společnosti ASATEX®.

**POUŽITÍ:** Tyto kombinézy poskytují ochranu před nebezpečnými látkami a kontaminací. Chrání uživatele kombinézy i výrobek. Používají se jako ochrana proti částicím přenášeným vzduchem ( typ 5 ), omezená ochrana proti stříkajícím látkám a postřikům nízké intenzity ( typ 6 ) a ochrana proti kapalinám podle (typ 4 - zkouška postřikem) v závislosti na okolnostech a stupni toxicity. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Manipulace s určitými chemickými látkami nebo vysokými koncentracemi velmi jemných částic, intenzivními postřiky a stříkajícími látkami může vyžadovat použití materiálů s vyššími bariérovými vlastnostmi, ať už z hlediska odolnosti materiálu nebo zpracování obleku. Uživatel by měl provést analýzu rizik, po které by měl zvolit osobní ochranné prostředky. Materiál a konstrukce jsou takové, že požadavky typu 4 jsou splněny bez dodatečného podlepení. Pro dosažení vyšší úrovně ochrany při určitých aplikacích může být vyžadováno podlepení manžet rukou a nohou a podlepení kapuce a krytu zipu. Při aplikaci pásky se ujistěte, že v materiálu obleku ani na pásce nejsou žádné záhyby, které by mohly sloužit jako cesty (kanály) pro kontaminaci. Případnému hromadění tepla v obleku během nošení lze zabránit použitím vhodného spodního prádla, chladících zařízení nebo vhodných ventilačních systémů. Tento oděv splňuje požadavky na povrchovou odolnost podle normy EN 1149-5:2018, pokud je měřena podle normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkční pouze při relativní vlhkosti vzduchu nejméně 25 %.

% a správné uzemnění obleku a uživatele. Elektrostatický rozptyl obleku i uživatele musí být průběžně zajišťován tak, aby odpor mezi uživatelem antistatického ochranného oděvu a podlahou byl menší než 10<sup>8</sup> ohmů. Toho lze dosáhnout vhodnou obuví/podlahou, uzemňovacím vodičem nebo jinými vhodnými opatřeními. Elektrostatický ochranný oděv se nesmí rozepínat ani svlékat v přítomnosti otevřeného ohně, ve výbušném prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipativní ochranný oděv je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 [viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]], kde minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ. Elektrostaticky disipativní ochranné oděvy by se neměly používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího schválení bezpečnostním technikem. Antistatický účinek ochranného oděvu může být ovlivněn relativní vlhkostí, opotřebením, případnou kontaminací a stárnutím. Zajistěte, aby byly nevyhovující materiály po celou dobu běžného používání (včetně ohýbání a pohybu) zakryty antistatickým ochranným oděvem. Ve scénářích použití, kdy je výkon elektrostatického rozptylu kritickou veličinou, musí koncový uživatel před použitím zkontrolovat vlastnosti všech nošených prostředků, včetně vnějšího a vnitřního ochranného oděvu, obuvi a dalších osobních ochranných prostředků. Model CS401S má integrované ponožky, které se musí nosit ve vhodné ochranné obuvi. Je výhradně na odpovědnosti uživatele, aby zkontroloval, zda vybraný overal poskytuje vhodnou ochranu pro zamýšlené použití, a rozhodl, s jakými dalšími ochrannými prostředky (ochrana dýchacích cest, rukavice, pracovní obuv atd.) by měl být overal kombinován. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte vadné kombinézy. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závad kontaktujte svého dodavatele nebo společnost ASATEX®. **SKLADOVÁNÍ:** Kombinézu lze skladovat obvyklým způsobem po dobu nejméně 5 let v temnu (v krabici) při teplotě od -5° do 30 °C a chránit před UV zářením. **ZNEŠKODNĚNÍ:** Kombinézy lze likvidovat ekologicky šetrným způsobem, termicky nebo na skládkách. Způsob likvidace závisí na znečištění výrobku a na národních nebo regionálních právních požadavcích. **Oznámeným subjektem pro provádění a monitorování výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kód certifikačního orgánu: 0624 Další technické informace získáte na adrese: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (DK) Informationer fra producenten


I henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4. (Henvielse i Den Europæiske Unions Tidende) Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver det personlige værnemiddel (PPE) eller overdrager det til modtageren. Til dette formål må denne brochure reproducere uden begrænsninger.

Art.: CS400 / CS401S

Tilgængelige størrelser: S-4XL /

M-3XL PPE Kategori III - Høj

risiko


 **Overensstemmelseserklæring:** Disse overalls er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærkningen attesterer, at produktet opfylder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den komplette overensstemmelseserklæring på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Forklaring og numre på de standarder, hvis krav overallerne opfylder:** Referencer for standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan fås ved henvendelse til Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Mærkning:** Hver overall er forsynet med en indvendig etiket. Den indre etiket indeholder oplysninger om overallens ydeevne og beskyttelsesniveau.

1. Modelbetegnelse
2. Producent
3. CE-mærket til dokumentation for overensstemmelse.
4. De europæiske standarder for beklædning til beskyttelse mod kemikalier definerer 6 typer beskyttelse, som er identificeret ved de vedlagte symboler. Produktspecifikationerne svarer til de typer beskyttelsesbeklædning, der er defineret i de europæiske standarder. Overalls er i overensstemmelse med EN-standarderne: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier ( spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beskyttelsesbeklædning mod faste partikler - Del 1: Krav til ydeevne for kemisk beskyttelsesbeklædning, der giver fuld kropsbeskyttelse mod luftbårne faste partikler ( type 5 ) og EN 13034:2005+A1:2009 Beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelsesydelse mod flydende kemikalier (type 6 ) og kravene i EN 14126:2003 (type 4B, 5B og type 6B ).
5. Overalls er antistatisk behandlet og beskytter mod elektrostatisk opladning i henhold til DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 overflademodstand ), når den er korrekt jordet.
6. Overalls beskytter mod radioaktivt forurenede faste partikler i henhold til EN 1073-2:2002.
7. Overalls giver beskyttelse mod infektioner i henhold til EN 14126:2003.
8. i-sign: Henvielse til producentens oplysninger.
9. Størrelserne henviser til kropsmål i cm i henhold til EN 13688:2013. Vælg venligst den størrelse, der passer til dine kropsmål.
10. Parti nr. og fremstillingsdato: (måned/år)
11. Internationale sygeplejepiktogrammer - Symbolerne har følgende betydning
12. Brandfarligt materiale, skal holdes væk fra varmekilder!
13. Må ikke genbruges.

PRÆSTATIONSPROFIL:						
Fysiske data	Enhed	Testresultat		Målemetode	Klasse	
Slidstyrke	Cykler	1500		EN 530 metode 2	5	
Strækingsstyrke	N	i længderetningen 85   i tværretningen 51		EN ISO 13934-1	1	
Bøjningsstyrke	Cykler	> 100.000		ISO 7854	6	
Modstandsdygtighed mod punktering	N	10,8		EN 863	2	
Flammeprøvning		Materiale er i sig selv slukning		EN 13274-4	opfylder	
Rejsefasthed	N	langsgående 52,6   tværgående 33,3		ISO 9073-4	2	
Sømstyrke	N	102		EN 13935-2	3	
Type 6 - Sprøjtprøvning				EN 17491-4	opfylder	
Type 5 - Partikeltæthedsprøvning				EN ISO 13982-2	opfylder	
Type 4 - Sprøjtprøvning				EN 14605	opfylder	
Penetrationsdata		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xylen		0	95,9		3	3
Butanol-n		0	98		3	3
Beskyttelse mod radioaktive Forurening		Nominel beskyttelsesfaktor: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Beskyttelse mod biologisk Forurening				EN 14126:2003	opfylder	
Beskyttelse mod forurenede Væsker	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Beskyttelse mod forurenede nedsænkede faste stoffer	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Beskyttelse mod væske Aerosoler	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Beskyttelse mod faste partikler	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatisk (overflademodstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	opfylder	

**BEMÆRK:** Kontakt  for at få flere oplysninger om barriereydelse.

**ANVENDELSE:** Disse overalls giver beskyttelse mod farlige stoffer og forurening. De beskytter både den, der bærer overallen, og produktet. De anvendes som beskyttelse mod luftbårne partikler ( type 5 ), begrænset beskyttelse mod stænk og sprøjter af lav intensitet ( type 6 ) og beskyttelse mod væsker i henhold til (type 4 -sprøjtetest), afhængigt af omstændighederne og graden af toksicitet.

**ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:** Ved håndtering af visse kemikalier eller høje koncentrationer af meget fine partikler, intense sprøjt og stænk kan det være nødvendigt at anvende materialer med højere barriereegenskaber, enten med hensyn til materialets modstandsdygtighed eller dragtens udførelse. Brugeren bør foretage en risikoanalyse, hvorefter det personlige beskyttelsesudstyr bør vælges. Materialet og konstruktionen er af en sådan art, at kravene i type 4 opfyldes uden yderligere tapning. For at opnå et højere beskyttelsesniveau i visse anvendelser kan det være nødvendigt at tape arm- og benmanchetterne og hættens og lynlåsdekset med tape. Når tapen påføres, skal det sikres, at der ikke er nogen folder i hverken dragtens materiale eller tapen, som kan fungere som kanaler for forurening. Enhver varmeophobning i dragten under brug kan forhindres ved brug af passende undertøj, køleanordninger eller passende ventilationssystemer. Denne beklædningsgenstand opfylder kravene til overflademodstand i EN 1149-5:2018, når den er målt i overensstemmelse med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflade er kun funktional ved en relativ luftfugtighed på mindst 25

% og korrekt jordforbindelse af dragten og brugeren. Den elektrostatiske afledning af både dragten og bæreren skal løbende sikres, således at modstanden mellem bæreren af det antistatiske beskyttelsesbeklædning og gulvet er mindre end 10<sup>8</sup> ohm. Dette kan opnås ved hjælp af passende fodtøj/gulv, en jordledning eller andre egnede foranstaltninger. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærværelse af åben ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning er beregnet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående godkendelse fra sikkerhedsingeniøren. Beskyttelsesbeklædningens antistatiske virkning kan påvirkes af relativ fugtighed, slid, eventuel forurening og ældning. Sørg for, at materialer, der ikke opfylder kravene, til enhver tid er dækket af det antistatiske beskyttelsesbeklædning under normal brug (herunder bøjning og bevægelse). I brugsscenerier, hvor elektrostatisk afledningsevne er en kritisk variabel, skal slutbrugeren kontrollere egenskaberne af alt udstyr, herunder ydre og indre beskyttelsesbeklædning, fodtøj og andet personligt beskyttelsesudstyr, inden brug. Model CS401S har integrerede sokker, som skal bæres i passende sikkerhedsfodtøj. Det er udelukkende brugerens ansvar at kontrollere, at den valgte overall giver den rette beskyttelse til den påtænkte anvendelse, og at beslutte, hvilket yderligere beskyttelsesudstyr (åndedrætsværn, handsker,

arbejdsdko osv.) overallen skal kombineres med. I tvivlstilfælde skal du kontakte din leverandør. Producenten påtager sig intet ansvar for forkert brug. **FORBEREDELSE:** Brug ikke defekte overalls. I tilfælde af defekte lynlåse, sømme eller funktionsfejl bedes du kontakte din leverandør eller **ASATEX<sup>®</sup>**. **OPBEVARING:** Overalls kan opbevares på sædvanlig vis i mindst 5 år, i mørke (i kassen) mellem -5° og 30°C og beskyttet mod UV-lys. **BORTGØRING:** Overallsene kan bortskaffes på en miljøvenlig måde, termisk eller på lossepladser. Bortskaffelsesmetoden afhænger af produktets forurening og af nationale eller regionale lovekrav. Det **myndigede organ for gennemførelse og produktionsovervågning (modul C2) er:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certificeringsorganets** kode: 0624 For yderligere tekniske oplysninger kontakt venligst: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (EE) Tootja teave

**Vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)** Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri isikukaitsevahendi (PPE) üleandmisel või üleandmisel selle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib käesolevat brošüüri reprodutseerida piiranguteta.

**Art.: CS400 / CS401S**

**Saadaval olevad suurused: S-4XL**

**/ M-3XL III kategooria - kõrge**

**riskiga isikukaitsevahendid**

**CE** **Vastavusdeklaratsioon:** Need kombinesoonid on isikukaitsevahendid. CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele kombinesoonid vastavad:** Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märgistus:** Igal kombinesoonil on sisemine etikett. Sisemine etikett sisaldab teavet kaitseülikonna toimivuse ja kaitse taseme kohta.

1. Mudeli nimetus
2. Tootja
3. CE-märgis vastavusdokumentatsiooni jaoks.
4. Euroopa kemikaalide eest kaitsva riietuse standardites on määratletud 6 kaitsetüüpi, mis on tähistatud lisatud sümbolitega. Toote spetsifikatsioonid vastavad Euroopa standardites määratletud kaitseriietuse tüüpidele. Kaitsekate vastab EN-normidele: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu ( spraydicht tüüp 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Osa 1: Täielikku kehakaitset õhuga levivate tahkete osakeste vastu pakuvate kemikaalide kaitseriietuse toimivusnõuded ( tüüp 5 ) ja EN 13034:2005+A1:2009 Piiratud kaitsevõimega kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu ( tüüp 6 ) ning nõuded EN 14126:2003 (tüüp 4B, 5B ja tüüp 6B ).
5. Overall on antistaatilisel töödeldud ja pakub kaitset elektrostaatilise laengu eest vastavalt DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 pinnakindlus ), kui see on nõuetekohaselt maandatud.
6. Kaitsekate pakub kaitset radioaktiivselt saastunud tahkete osakeste eest vastavalt standardile EN 1073-2:2002.
7. Overall pakub nakkuskaitset vastavalt standardile EN 14126:2003.
8. i-sign: Viide tootja teabele.
9. Suurused viitavad kehämõõtudele sentimeetrites vastavalt standardile EN 13688:2013. Palun valige oma kehämõõtudele vastav suurus.
10. Partii nr ja valmistamise kuupäev: (kuu/aasta)
11. Rahvusvahelised õenduspiktogramm - Sümbolitel on järgmine tähendus
12. Süttimisohklik materjal, hoida eemal soojusallikatest!
13. Mitte taaskasutada.

TULEMUSLIKKUSE PROFIIL:					
Füüsilised andmed	Üksus	Testi tulemus		Mõõtmismeetod	Klass
Kulumiskindlus	Tsüklid	1500		EN 530 meetod 2	5
Pikendustugevus	N	pikisuunas 85   ristisuunas 51		EN ISO 13934-1	1
Paindetugevus	Tsüklid	> 100.000		ISO 7854	6
Läbimurdekindlus	N	10,8		ET 863	2
Leegikitse		Materjal on ise kustutamine		EN 13274-4	täidab
Rebenemiskindlus	N	pikisuunaline 52,6   põikisuunaline 33,3		ISO 9073-4	2
Õmbuluse tugevus	N	102		EN 13935-2	3
Tüüp 6 - pihustuskatse				EN 17491-4	täidab
Tüüp 5 - osakeste tiheduskatse				EN ISO 13982-2	täidab
Tüüp 4 - pihustuskatse				EN 14605	täidab
Läbiviimise andmed		P	R		P R
H2SO4 30%		0	97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	98		3 3
o-ksüleen		0	95,9		3 3
Butanool-n		0	98		3 3
Kaitse radioaktiivsete Saastumine		Nominaalne kaitsefaktor: 53,1		EN 1073-2:2002	2
Kaitse bioloogiliste Saastumine				EN 14126:2003	täidab
Kaitse saastunud Vedelikud	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Kaitse saastunud uputatud tahked ained	min	> 75		ISO 22610	6/6
Kaitse vedeliku eest Aerosoolid	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Kaitse tahkete osakeste eest	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Antistaatilised (pinnatakistus)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	täidab

**MÄRKUS:** Lisateabe saamiseks tõkke toimivuse kohta võtke ühendust ASATEX<sup>®</sup>iga.

**KASUTAMINE:** Need kombinesoonid pakuvad kaitset ohtlike ainete ja saastumise eest. Need kaitsevad nii kombinesooni kandjat kui ka toodet. Neid kasutatakse kaitseks õhus levivate osakeste eest ( tüüp 5 ), piiratud kaitseks madala intensiivsusega pritsmete ja pritsmete eest ( tüüp 6 ) ja kaitseks vedelike eest vastavalt (tüüp 4 - pritsmete test), sõltuvalt asjaoludest ja mürgisuse astmest. **KASUTAMISE PIIRANGUD:** Teatavate kemikaalide või väga peente osakeste suure kontsentratsiooni, intensiivsete pritsmete ja pritsmete käitlemine võib nõuda kõrgema barjääriomadestega materjalide kasutamist kas materjali vastupidavuse või ülikonna valmistamise osas. Kasutaja peaks teostama riskianalüüsi, mille järel tuleks valida isikukaitsevahendid. Materjal ja konstruktsioon on sellised, et 4. tüüpi nõuded on täidetud ilma täiendava teipimiseta. Teatud rakenduste puhul võib kõrgema kaitsetaseme saavutamiseks olla vajalik käte- ja jalamaansettide ning kapuutsi ja tõmbuku katte teipimine. Teibi paigaldamisel tuleb tagada, et ülikonna materjal ei teibis ei oleks voldikesi, mis võiksid olla saastumise teekonnaks (kanaliks). Soojuse tekkimist ülikonnas kandmise ajal saab vältida sobiva aluspesu, jahutusseadmete või sobivate ventilatsioonisüsteemide kasutamisega. See rõivastus vastab standardi EN 1149-5:2018 pinnakindluse nõuetele, kui seda mõõdetakse vastavalt standardile EN 1149-1:2006. Antistaatiline viimistlus toimib ainult suhtelise õhuniiskuse korral, mis on vähemalt 25 %.

% ning ülikonna ja kandja õige maandumine. Nii ülikonna kui ka kandja elektrostaatiline hajutamine peab olema pidevalt tagatud nii, et antistaatiliselt kaitseriietuse kandja ja põranda vaheline takistus oleks väiksem kui 10<sup>8</sup> oomi. Seda saab saavutada sobivate jalatsite/põranda, maandumisjuhtme või muude sobivate meetmete abil. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust ei tohi avada ega eemaldada lahtise leegi juuresolekul, plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete käsitsemisel. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust on ette nähtud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus mis tahes plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on vähemalt 0,016 mJ. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikurikastatud keskkonnas või tsoonis 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma ohutusinseneri eelneva heakskiiduta. Kaitseriietuse antistaatiliselt toimet võivad mõjutada suhteline niiskus, kulumine, võimalik

saastuminen ja vananeminen. Veenduge, et mittevastavad materjalid oleksid tavalise kasutamise ajal (sh painutamine ja liikumine) alati antistaatilise kaitseriistega kaetud. Kasutusstsenaariumides, kus elektrostaatilise hajutamise jõudlus on kriitiline muutuja, peab lõppkasutaja enne kasutamist kontrollima kõigi kantavate vahendite, sealhulgas välis- ja sisemise kaitseriistuse, jalatsite ja muude isikukaitsevahendite omadusi. Mudelil CS401S on sisseehitatud sokid, mida tuleb kanda sobivate kaitsejalatsitega. Kasutaja ainuvastutus on kontrollida, et valitud kaitseühikond pakub kavandatud kasutusala sobivat kaitset, ning otsustada, milliste täiendavate kaitsevahenditega (hingamisteede kaitse, kindad, tööjalatsid jne) tuleks kaitseühikond kombineerida. Kahtluse korral võtke ühendust oma tarnijaga. Tootja ei võta vastutust ebaõige kasutamise eest. **VALMISTAMINE:** Ärge kasutage vigaseid kaitseühikondi. Vigaste tõmblukude, õmbluste või funktsionaalsete defektide korral võtke ühendust oma tarnijaga või **ASATEX**® iga. **SÄILITAMINE:** Overallit võib säilitada tavapärasel viisil vähemalt 5 aastat, pimedas (karbis) temperatuuril -5° kuni 30°C ja UV-valguse eest kaitstult. **HÜÜDISTAMINE:** Overallid võib keskkonnaohutult, termiliselt või prügilaske ladestada. Kõrvaldamisviis sõltub toote saastatusest ja riiklikest või piirkondlikest õiguslikest nõuetest. **Teavitatud asutus, kes vastutab rakendamise ja tootmise järelevalve eest (moodul C2) on:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifitseerimisasutuse** kood: 0624 Täiendava tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (FI) Valmistajan tiedot

**Asetuksen (EU) 2016/425, liite II, kohta 1.4. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)** Lue huolellisesti ennen käyttöä! Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen mukaan, kun luovutat henkilönsuojaimia (PPE) tai luovutat ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä esitettä saa kopioida rajoituksetta.

**Art.: CS400 / CS401S**

**Saatavilla olevat koot: S-4XL / M-3XL PPE-kategoria III - Suuret riskit**

**CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus:** Nämä haalarit ovat henkilönsuojaimia. CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Niiden standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset haalarit täyttävät:** Standardien viitetiedot: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla osoitteesta Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merkinnät:** Jokaisessa haalarissa on sisäinen etiketti. Sisäetiketti sisältää tiedot haalarin suorituskyvystä ja suojaustasosta.

- Mallimerkintä
- Valmistaja
- CE-merkintä vaatimustenmukaisuuden dokumentointia varten.
- Kemikaaleilta suojaavia vaatteita koskeissa eurooppalaisissa standardeissa määritellään 6 suojaustyyppiä, jotka on merkitty oheisilla symboleilla. Tuotespesifikaatiot vastaavat eurooppalaisissa standardeissa määritellyjä suojavaatetyyppejä. Haalari on EN-standardien mukainen: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Suojavaatetus nestemäisiä kemikaaleja vastaan ( spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Suojavaatetus kiinteitä hiukkasia vastaan: Suorituskykyvaatimukset kemikaalinsuojavaatteille, jotka suojaavat koko kehoa ilmassa kulkevilta kiinteiltä hiukkasilta ( tyyppi 5 ) ja EN 13034:2005+A1:2009 Suojavaatetus, jonka suojauskyky on rajoitettu nestemäisiä kemikaaleja vastaan ( tyyppi 6 ) ja EN 14126:2003 vaatimukset ( tyyppi 4B, 5B ja tyyppi 6B ).
- Haalari on antistaattisesti käsitelty ja suojaa sähköstaattiselta varaukselta standardin DIN EN 1149-5:2008 mukaisesti ( EN 1149-1 pintaresistanssi ), kun se on asianmukaisesti maadoitettu.
- Haalari suojaa radioaktiivisesti saastuneilta kiinteiltä hiukkasilta standardin EN 1073-2:2002 mukaisesti.
- Haalari suojaa tartunnoilta standardin EN 14126:2003 mukaisesti.
- i-sign: Viittausta valmistajan tietoihin.
- Koot viittaavat vartalon mittoihin senttimetreinä standardin EN 13688:2013 mukaisesti. Valitse vartalon mittojesi mukaan tarvittava koko.
- Erän nro ja valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)
- Kansainväliset hoitotyön piktogrammit - Symboleilla on seuraava merkitys.
- Syttyvää materiaalia, pidä kaukana lämmönlähteistä!
- Älä käytä uudelleen.

SUORITUSKYKYPROFIILI:					
Fyysiset tiedot	Yksikkö	Testitulos	Mittausmenetelmä	Luokka	
Kulutuskestävyys	Syklit	1500	EN 530 menetelmä 2	5	
Venymislujuus	N	pituuussuunnassa 85   poikittaissuunnassa 51	EN ISO 13934-1	1	
Taivutuslujuus	Syklit	> 100.000	ISO 7854	6	
Läpilyöntikestävyys	N	10,8	FI 863	2	
Liekkitesti		Materiaali on itse sammutus	EN 13274-4	täyttää	
Repimislujuus	N	pituuussuuntainen 52,6   poikittaissuuntainen 33,3	ISO 9073-4	2	
Sauman lujuus	N	102	EN 13935-2	3	
Tyyppi 6 - Suihkutesti			EN 17491-4	täyttää	
Tyyppi 5 - Hiukkasten tiivyystesti			EN ISO 13982-2	täyttää	
Tyyppi 4 - Suihkutesti			EN 14605	täyttää	
Tunkeutumistiedot		P	R	P	R
H2SO4 30%		0	97	3	3
NaOH 10%		0	98	3	3
o-ksyleeni		0	95,9	3	3
Butanoli-n		0	98	3	3
Suojaus radioaktiivisilta Saastuminen		Nimellinen suojakerroin: 53,1	EN 1073-2:2002	2	
Suojaus biologiselta Saastuminen			EN 14126:2003	täyttää	
Suojaus saastuneilta Nesteet	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6	
Suojaus saastuneilta upotetut kiinteät aineet	min	> 75	ISO 22610	6/6	
Suojaus nestettä vastaan Aerosolit	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3	
Suojaus kiinteitä hiukkasia vastaan	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3	
Antistaattinen (pintavastus)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	täyttää	

**HUOMAUTUS: Lisätietoja esteen suorituskyvystä saat <sup>ASATEX</sup>ta.**

**KÄYTTÖTARKOITUS:** Nämä haalarit suojaavat vaarallisilta aineilta ja saastumiselta. Ne suojaavat sekä haalarin käyttäjää että tuotetta. Niitä käytetään suojaamaan ilmassa olevilta hiukkasilta ( tyyppi 5 ), rajoitettuun suojaukseen matalan intensiteetin roiskeilta ja suihkuilta ( tyyppi 6 ) ja nestesuojaukseen ( tyyppi 4 -suihkutesti) olosuhteista ja myrkyllisyysasteesta riippuen. **SOVELTAMISRAJOITUKSET:** Tiettyjen kemikaalien käsittely tai erittäin hienojen hiukkasten korkeat pitoisuudet, voimakkaat roiskeet ja roiskeet voivat edellyttää sellaisten materiaalien käyttöä, joilla on paremmat esteominaisuudet joko materiaalin kestävyden tai puvun valmistuksen osalta. Käyttäjän on tehtävä riskianalyysi, jonka jälkeen on valittava henkilönsuojaimet. Materiaali ja rakenne ovat sellaisia, että tyyppi 4 vaatimukset täyttyvät ilman ylimääräistä teippausta. Korkeamman suojaustason saavuttamiseksi tietyissä sovelluksissa voidaan vaatia käsivarsien ja jalkojen hihansuiden teippausta sekä hupun ja vetoketjun suojuksen teippausta. Teippiä kiinnitettäessä on varmistettava, ettei pukumateriaalissa tai teipissä ole taitteita, jotka voisivat toimia kontaminaatiokanavana. Mahdollinen puvun lämpeneminen käytön aikana voidaan estää käyttämällä sopivia alusvaatteita, jäähdytyslaitteita tai asianmukaisia ilmanvaihtojärjestelmiä. Tämä vaate täyttää standardin EN 1149-5:2018 pintakestävyysvaatimukset, kun se on mitattu standardin EN 1149-1:2006 mukaisesti. Antistaattinen viimeistely toimii vain, jos suhteellinen kosteus on vähintään 25 %.

% ja puvun ja käyttäjän oikea maadoitus. Sekä puvun että käyttäjän sähköstaattisen purkautumisen on oltava jatkuvasti varmistettu siten, että antistaattisen suojavaatetuksen käyttäjän ja lattian välinen vastus on alle 10<sup>8</sup> ohmia. Tämä voidaan saavuttaa sopivilla jalkineilla/lattialla, maadoitusjohdolla tai muilla sopivilla toimenpiteillä. Sähköstaattista sähköä haihuttavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua avotulen läsnä ollessa, räjähdysalttiissa tiloissa tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähdysalttiita aineita. Sähköstaattista sähköä haihuttava suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ja EN 60079- 10-2 [8]), joissa räjähdyskelpoisen ilmakehän vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattista sähköä hajottavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa ilmaseoksissa tai vyöhykkeellä 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Suhteellinen kosteus, kuluminen, mahdollinen saastuminen ja vanheneminen voivat vaikuttaa suojavaatetuksen antistaattiseen vaikutukseen. Varmista, että antistaattiset suojavaatteet peittävät vaatimustenvastaiset materiaalit koko ajan normaalin käytön aikana (mukaan lukien taivuttelu ja liikkuminen). Käyttötilanteissa, joissa sähköstaattista sähköä haihuttava ominaisuus on kriittinen muuttuja, loppukäyttäjän on tarkistettava kaikkien käyttämiensä varusteiden ominaisuudet, mukaan lukien päällysy- ja sisäpuoliset suojavaatteet, jalkineet ja muut henkilökohtaiset suojavaarusteet, ennen käyttöä. Mallissa CS4015 on integroidut sukat, joita on käytettävä sopivissa turvajalkineissa. Käyttäjän yksinomaisella vastuulla on tarkistaa, että valittu suojavaalarit tarjoaa asianmukaisen suojan aiottua käyttötarkoitusta varten, ja päättää, mihin muihin suojavaarusteisiin (hengityssuojaimet, käsineet, työkengät jne.) suojavaalarit olisi yhdistettävä. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä tavarantoimittajaan. Valmistaja ei ota vastuuta vääristävällä tavalla, termisesti tai kaatopaikalle. **VÄLITÄMINEN:** Haalarit voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, termisesti tai kaatopaikalle. **VALMISTELU:** Älä käytä viallisia haalareita. Jos vetoketjuissa, saumoissa tai toiminnallisissa vioissa on vikoja, ota yhteyttä tavarantoimittajaan tai **ASATEX®iin**. **SÄILYTYΣ:** Haalarit voidaan säilyttää tavalliseen tapaan vähintään 5 vuotta pimeässä (laatikossa) -5°-30°C:n lämpötilassa ja UV-valolta suojattuna. **HÄVITTÄMINEN:** Haalarit voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, termisesti tai kaatopaikalle. Hävittämistapa riippuu tuotteen saastumisesta ja kansallisista tai alueellisista lakisääteistä vaatimuksista. **Toteutuksen ja tuotannon seurannan (moduuli C2) osalta ilmoitettu laitos on:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiointilaitoksen koodi:** 0624 Teknisiä lisätietoja saa osoitteesta [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

**Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα II, τμήμα 1.4. (παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης)** Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάψετε το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο κατά τη μεταβίβαση των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ή κατά την παράδοσή τους στον παραλήπτη. Για το σκοπό αυτό, το παρόν φυλλάδιο μπορεί να

**Τέχνη: CS400 / CS4015**

**Διαθέσιμα μεγέθη: S-4XL / M-3XL Κατηγορία PPE III - Υψηλοί κίνδυνοι**

**CE Δήλωση συμμόρφωσης:** Οι εν λόγω φόρμες αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Μπορείτε να λάβετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Επεξήγηση και αριθμοί των προτύπων των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τις φόρμες:** Αναφορά των προτύπων: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διατίθεται από την Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Σήμανση:** Κάθε φόρμα έχει εσωτερική ετικέτα. Η εσωτερική ετικέτα περιέχει πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο απόδοσης και προστασίας που παρέχει η φόρμα.

1. Ονομασία μοντέλου
2. Κατασκευαστής
3. Σήμα CE για την τεκμηρίωση της συμμόρφωσης.
4. Τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τον ρουχισμό προστασίας από χημικές ουσίες ορίζουν 6 τύπους προστασίας, οι οποίοι αναγνωρίζονται από τα συνημμένα σύμβολα. Οι προδιαγραφές του προϊόντος αντιστοιχούν στους τύπους προστατευτικού ρουχισμού που ορίζονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα. Η φόρμα συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Προστατευτικός ρουχισμός έναντι υγρών χημικών ουσιών ( spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Προστατευτικός ρουχισμός έναντι στερεών σωματιδίων - Μέρος 1: Performance requirements for chemical protective clothing providing full body protection against airborne solid particles ( Type 5 ) και EN 13034:2005+A1:2009 Προστατευτικός ρουχισμός με περιορισμένη προστατευτική απόδοση έναντι υγρών χημικών ουσιών ( Type 6 ) και οι απαιτήσεις του EN 14126:2003 (Type 4B, 5B και Type 6B ).
5. Η φόρμα είναι αντιστατικά επεξεργασμένη και προσφέρει προστασία από ηλεκτροστατική φόρτιση σύμφωνα με το DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 επιφανειακή αντίσταση ), όταν είναι κατάλληλα γειωμένη.
6. Η φόρμα παρέχει προστασία από ραδιενεργά μολυσμένα στερεά σωματίδια σύμφωνα με το πρότυπο EN 1073-2:2002.
7. Η φόρμα παρέχει προστασία από λοιμώξεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 14126:2003.
8. i-sign: Αναφορά στις πληροφορίες του κατασκευαστή.
9. Τα μεγέθη αναφέρονται σε σωματικές διαστάσεις σε cm σύμφωνα με το πρότυπο EN 13688:2013. Επιλέξτε το μέγεθος που απαιτείται για τις σωματικές σας διαστάσεις.
10. Αριθμός παρτίδας και ημερομηνία κατασκευής: (μήνας/έτος)
11. Διεθνή νοσηλευτικά εικονογράμματα - Τα σύμβολα έχουν την ακόλουθη σημασία
12. Εύφλεκτο υλικό, κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας!
13. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

### ΠΡΟΦΙΛ ΑΠΟΔΟΣΗΣ:

Φυσικά δεδομένα	Μονάδα	Αποτέλεσμα της δοκιμής	Μέθοδος μέτρησης	Τάξη
Αντοχή στην τριβή	Κύκλοι	1500	EN 530 μέθοδος 2	5
Αντοχή σε επιμήκυνση	N	κατά μήκος 85   κατά πλάτος 51	EN ISO 13934-1	1
Αντοχή σε κάμψη	Κύκλοι	> 100.000	ISO 7854	6
Αντοχή σε διάτρηση	N	10,8	EN 863	2
Δοκιμή φλόγας		Το υλικό είναι το ίδιο κατάσβεση	EN 13274-4	εκπληρώνει το
Αντοχή στο δάκρυ	N	διαμήκης 52,6   εγκάρσιος 33,3	ISO 9073-4	2
Αντοχή ραφής	N	102	EN 13935-2	3
Τύπος 6 - Δοκιμή ψεκασμού			EN 17491-4	εκπληρώνει το
Τύπος 5 - Δοκιμή στεγανότητας σωματιδίων			EN ISO 13982-2	εκπληρώνει το
Τύπος 4 - Δοκιμή ψεκασμού			EN 14605	εκπληρώνει το
Δεδομένα διείσδυσης		P R		P R
H2SO4 30%		0 97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 98		3 3
ο-ζυλένιο		0 95,9		3 3
Βουτανόλη-n		0 98		3 3
Προστασία από ραδιενεργά Μόλυβη		Ονομαστικός συντελεστής προστασίας: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Προστασία από βιολογικά Μόλυβη			EN 14126:2003	εκπληρώνει το
Προστασία από μολυσμένα Υγρά	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Προστασία από μολυσμένα βυθισμένα στερεά	min	> 75	ISO 22610	6/6
Προστασία από υγρά Αερολύματα	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3

Προστασία από στερεά σωματίδια	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Αντιστατικό (αντίσταση επιφάνειας)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	εκπληρώνει το
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του φράγματος, επικοινωνήστε με την ASATEX<sup>®</sup>.</b>				

**ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ:** Αυτές οι φόρμες παρέχουν προστασία από επικίνδυνες ουσίες και μολύνσεις. Προστατεύουν τόσο τον χρήστη της φόρμας όσο και το προϊόν. Χρησιμοποιούνται ως προστασία από αιωρούμενα σωματίδια ( τύπος 5 ), περιορισμένη προστασία από πιτσιλιές και ψεκασμούς χαμηλής έντασης ( τύπος 6 ) και προστασία από υγρά σύμφωνα με (τύπος 4 -δοκιμή ψεκασμού), ανάλογα με τις συνθήκες και το βαθμό τοξικότητας. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Ο χειρισμός ορισμένων χημικών ουσιών ή οι υψηλές συγκεντρώσεις πολύ λεπτών σωματιδίων, οι έντονοι ψεκασμοί και οι πιτσιλιές ενδέχεται να απαιτούν τη χρήση υλικών με υψηλότερες ιδιότητες φραγμού είτε όσον αφορά την αντοχή του υλικού είτε την κατασκευή της στολής. Ο χρήστης θα πρέπει να πραγματοποιήσει μια ανάλυση κινδύνου, μετά την οποία θα πρέπει να επιλεγεί ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός. Το υλικό και ο σχεδιασμός είναι έτοιμα ώστε να πληρούνται οι απαιτήσεις του τύπου 4 χωρίς πρόσθετη ταινία. Προκειμένου να επιτευχθεί υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε ορισμένες εφαρμογές, μπορεί να απαιτηθεί συγκόλληση των μανικιών των χεριών και των ποδιών και συγκόλληση της κουκούλας και του καλύμματος του φερμουάρ. Κατά την εφαρμογή της ταινίας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πτυχώσεις ούτε στο υλικό της στολής ούτε στην ταινία που θα μπορούσαν να λειτουργήσουν ως διόδους (κανάλια) για τη μόλυνση. Τυχόν συσσώρευση θερμότητας στη στολή κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων, συσκευών ψύξης ή κατάλληλων συστημάτων εξαερισμού. Το εν λόγω ένδυμα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις επιφανειακής αντίστασης του προτύπου EN 1149-5:2018 όταν μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-1:2006. Το αντιστατικό φινιρίσμα είναι λειτουργικό μόνο σε σχετική υγρασία τουλάχιστον 25

% και σωστή γείωση της στολής και του χρήστη. Η ηλεκτροστατική απαγωγή τόσο της στολής όσο και του χρήστη πρέπει να εξασφαλίζεται συνεχώς, ώστε η αντίσταση μεταξύ του χρήστη του αντιστατικού προστατευτικού ρουχισμού και του δαπέδου να είναι μικρότερη από 10<sup>8</sup> Ω. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με κατάλληλα υποδήματα/πάτωμα, καλώδιο γείωσης ή άλλα κατάλληλα μέτρα. Ο ηλεκτροστατικός προστατευτικός ρουχισμός δεν πρέπει να ανοίγει ή να αφαιρείται παρουσία ανοικτής φλόγας, σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής διάχυσης προορίζεται να φοριέται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε EN 60079-10-1 [7] και EN 60079- 10-2 [8]), όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης οποιασδήποτε εκρηκτικής ατμόσφαιρας είναι τουλάχιστον 0,016 mJ. Η προστατευτική ενδυμασία με ηλεκτροστατική διάχυση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο ή στη ζώνη 0 (βλέπε EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον τεχνικό ασφαλείας. Η αντιστατική δράση του προστατευτικού ρουχισμού μπορεί να επηρεαστεί από τη σχετική υγρασία, τη φθορά, την πιθανή μόλυνση και τη γήρανση. Βεβαιωθείτε ότι τα μη συμμορφούμενα υλικά καλύπτονται από τον αντιστατικό προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης της κάμψης και της κίνησης). Σε σενάρια χρήσης όπου η απόδοση διάχυσης του ηλεκτροστατικού ηλεκτρισμού αποτελεί κρίσιμη μεταβλητή, ο τελικός χρήστης πρέπει να ελέγχει τις ιδιότητες όλου του εξοπλισμού που φοράει, συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού και εσωτερικού προστατευτικού ρουχισμού, των υποδημάτων και του λοιπού ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, πριν από τη χρήση. Το μοντέλο CS401S διαθέτει ενσωματωμένες κάλτσες οι οποίες πρέπει να φοριούνται σε κατάλληλα υποδήματα ασφαλείας. Είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη να ελέγξει ότι η επιλεγμένη φόρμα παρέχει την κατάλληλη προστασία για την προβλεπόμενη εφαρμογή και να αποφασίσει με ποιον πρόσθετο προστατευτικό εξοπλισμό (αναπνευστική προστασία, γάντια, υποδήματα εργασίας κ.λπ.) θα πρέπει να συνδυαστεί η φόρμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές φόρμες. Σε περίπτωση ελαττωματικών φερμουάρ, ραφών ή λειτουργικών ελαττωμάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την **ASATEX<sup>®</sup>**. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Οι φόρμες μπορούν να αποθηκευτούν με τον συνήθη τρόπο, για τουλάχιστον 5 χρόνια, στο σκοτάδι (στο κουτί) μεταξύ -5° και 30°C και προστατευμένες από την υπερύθρη ακτινοβολία. **ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Οι φόρμες μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, θερμικά ή σε χώρους υγειονομικής ταφής. Η μέθοδος απόρριψης εξαρτάται από τη μόλυνση του προϊόντος και από τις εθνικές ή περιφερειακές νομικές απαιτήσεις. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός για την εφαρμογή και την παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) είναι:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, κωδικός **οργανισμού πιστοποίησης:** 0624 Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (HU) A gyártó adatai

**Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)** Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőfelszerelés (PPE) átadásakor vagy átadásakor köteles ezt a tájékoztató füzetet mellékelni. Ebből a célból ez a brosúra korlátozás nélkül sokszorosítható.

**Cikkszám: CS400 / CS401S**

**Kapható méretek: S-4XL / M-3XL**

**III. kategóriájú PPE - Magas**

**kockázatú termékek**



**Megfelelőségi nyilatkozat:** Ezek a kezelébasok egyéni védőfelszerelésnek (PPE) minősülnek. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet alkalmazandó követelményeinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következ címen érhető el: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek az alvallok megfelelnek:** A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Címkezés:** Minden overall belső címével van ellátva. A belső címek információkat tartalmaz az overall által nyújtott teljesítmény- és védelmi szintről.

1. Modell megnevezése
2. Gyártó
3. CE-jelölés a megfelelőség dokumentálásához.
4. A vegyi anyagok elleni védőruházatra vonatkozó európai szabványok 6 védőtípust határoznak meg, amelyeket a mellékelt szimbólumok azonosítanak. A termékleírások megfelelnek az európai szabványokban meghatározott védőruhátípusoknak. Az overall megfelel az EN szabványoknak: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Folyékony vegyi anyagok elleni védőruházat ( spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Szilárd részecskék elleni védőruházat. 1. rész: A levegőben szálló szilárd részecskék ellen teljes testet védő vegyi védőruházat teljesítménykövetelményei ( 5. típus ) és az EN 13034:2005+A1:2009 Folyékony vegyi anyagok elleni korlátozott védőképességű védőruházat ( 6. típus ) és az EN 14126:2003 követelményei (4B, 5B és 6B típus ).
5. Az overall antisztatikusan kezelt, és megfelelő földelés esetén védelmet nyújt az elektrosztatikus feltöltődés ellen a DIN EN 1149-5:2008 szabvány szerint ( EN 1149-1 felületi ellenállás ).
6. Az EN 1073-2:2002 szabványnak megfelelően az overall védelmet nyújt a radioaktívan szennyezett szilárd részecskék ellen.
7. Az overall az EN 14126:2003 szabványnak megfelelő fertőzésvédelmet biztosít.
8. i-sign: Hivatkozás a gyártó információira.
9. A méretek az EN 13688:2013 szabvány szerinti testméretekre vonatkoznak cm-ben. Kérjük, válassza ki a testméreteihez szükséges méretet.
10. Tételszám és a gyártás dátuma: (hónap/év)
11. Nemzetközi ápolási piktogramok - A szimbólumok jelentése a következ
12. Gyúlékony anyag, hőforrásoktól távol tartandó!
13. Ne használja fel újra.

TEJESÍTMÉNYPROFIL:				
Fizikai adatok	Egység	Teszt eredménye	Mérési módszer	Osztály
Kopásállóság	Ciklusok	1500	EN 530 módszer 2	5
Nyúlási szilárdság	N	hosszirányban 85   keresztben 51	EN ISO 13934-1	1
Hajlítószilárdság	Ciklusok	> 100.000	ISO 7854	6



Szűrőállóság	N	10,8	HU 863	2
Lángvizsgálat		Az anyag maga is oltás	EN 13274-4	teljesíti a
Szakadási ellenállás	N	hosszanti 52,6   keresztirányú 33,3	ISO 9073-4	2
Varratszilárdság	N	102	EN 13935-2	3
6. típus - Permetezési vizsgálat			EN 17491-4	teljesíti a
típus - Részecskeszorító vizsgálat			EN ISO 13982-2	teljesíti a
4. típus - Permetezési vizsgálat			EN 14605	teljesíti a
Behatolási adatok		P R		P R
H2SO4 30%		0 97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 98		3 3
o-xilén		0 95,9		3 3
Butanol-n		0 98		3 3
Védelem a radioaktív Szennyezés		Névleges védelmi tényező: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Védelem a biológiai Szennyezés			EN 14126:2003	teljesíti a
Védelem a szennyezett Folyadékok	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Védelem a szennyezett merített szilárd anyagok	min	> 75	ISO 22610	6/6
Védelem a folyadékok ellen Aeroszolok	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Szilárd részecskék elleni védelem	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antisztatikus (felületi ellenállás)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	teljesíti a

**MEGJEGYZÉS: A gátak teljesítményével kapcsolatos további információkért forduljon az ASATEX<sup>®</sup>-hoz.**

**ALKALMAZÁS:** Ezek a kezelábasok védelmet nyújtanak a veszélyes anyagokkal és szennyeződésekkel szemben. Védik az overall viselőjét és a terméket is. A körülmények és a toxicitás mértékétől függően a levegőben szálló részecskék ( 5. típus ), a kis intenzitású fröccsenések és permetek ( 6. típus ) és a folyadékok elleni korlátozott védelemre (4. típus - permetvizsgálat) szolgálnak. **ALKALMAZÁSI KÖTELEZETTSÉGEK:** Bizonyos vegyi anyagok kezelése vagy a nagyon finom részecskék nagy koncentrációja, az intenzív permetek és fröccsenések megkövetelhetik a magasabb gátoló tulajdonságokkal rendelkező anyagok használatát akár az anyag ellenállósága, akár a ruha kivitelezése tekintetében. A felhasználónak kockázatelemzést kell végeznie, amely után ki kell választani az egyéni védőfelszerelést. Az anyag és a kialakítás olyan, hogy a 4. típus követelményei további szalagozás nélkül is teljesülnek. Bizonyos alkalmazásokban a magasabb szintű védelem elérése érdekében a kar- és lábszármanszettek, valamint a kapucni és a cipzárfedél szalagozására lehet szükség. A szalag felhelyezésekor ügyelni kell arra, hogy sem a ruha anyagában, sem a szalagban ne legyenek olyan ráncok, amelyek a szennyeződések útját (csatornáját) képezhetik. A ruhában a viselés során keletkező hőtermelés megfelelő alsóruházat, hűtőberendezések vagy megfelelő szellőzőrendszerek használatával lehet megakadályozni. Ez a ruházat megfelel az EN 1149-5:2018 szabvány felületi ellenállási követelményeinek, ha az EN 1149-1:2006 szabvány szerint mérik. Az antisztatikus felület csak legalább 25 %-os relatív páratartalom mellett működik.

% és a ruha és viselőjének megfelelő földelése. Mind a ruha, mind a viselője elektrosztatikus levezetését folyamatosan biztosítani kell, hogy az antisztatikus védőruházat viselője és a padló közötti ellenállás kisebb legyen, mint 10<sup>8</sup> ohm. Ez megfelelő lábbelivel/padlóval, földelő kábellel vagy más megfelelő intézkedésekkel érhető el. Az elektrosztatikus levezető védőruházatot nem szabad kinyitni vagy levenni nyílt légkör jelenlétében, robbanásveszélyes légkörben vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. Az elektrosztatikus zavaró hatású védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában kell viselni (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyulladási energiája legalább 0,016 mJ. Az elektrosztatikus feszültséget levezető védőruházatot oxigénnel dúsított légkörben vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) csak a biztonsági mérnök előzetes jóváhagyásával szabad használni. A védőruházat antisztatikus hatását befolyásolhatja a relatív páratartalom, a kopás, az esetleges szennyeződés és az öregedés. Gondoskodjon arról, hogy a nem megfelelő anyagokat a normál használat során (beleértve a hajtást és a mozgást is) mindenkor az antisztatikus védőruházat takarja. Azokban a felhasználási helyzetekben, ahol az elektrosztatikus levezetési teljesítmény kritikus változó, a végfelhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az összes viselt felszerelés tulajdonságait, beleértve a külső és belső védőruházatot, lábbelit és egyéb egyéni védőfelszerelést. A CS401S modell beépített zoknival rendelkezik, amelyet a megfelelő biztonsági lábbeliben kell viselni. A felhasználó kizárólagos felelőssége annak ellenőrzése, hogy a kiválasztott overall megfelelő védelmet nyújt-e a tervezett alkalmazáshoz, és annak eldöntése, hogy milyen további védőfelszereléssel (légzésvédő, kesztyű, munkacipő stb.) kell kombinálni az overallt. Kétség esetén forduljon a szállítóhoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért. **ELŐKÉSZÍTÉS:** Ne használjon hibás overallt. Hibás cipzárak, varratok vagy funkcionális hibák esetén forduljon a szállítóhoz vagy az **ASATEX<sup>®</sup> -hez**. **TÁROLÁS:** A kezelábas a szokásos módon, legalább 5 évig tárolható sötétben (a dobozban) -5° és 30°C között, UV-fénnytől védve. **MEGSZERELÉS:** Az overall környezetbarát módon, hőkezeléssel vagy hulladéklerakóban ártalmatlanítható. Az ártalmatlanítás módja a termék szennyezettségétől és a nemzeti vagy regionális jogi előírásoktól függ. **A végrehajtás és a gyártásellenőrzés (C2 modul) bejelentett szerve:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **tanúsító szervezet** kódja: 0624 További műszaki információkért kérjük, forduljon a következő címre: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (IT) Informazioni sul produttore

**Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea)** Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando consegnate il dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo consegnate al destinatario. A tal fine, il presente opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni.

**Art.: CS400 / CS401S**

**Taglie disponibili: S-4XL / M-3XL**

**DPI Categoria III - Rischi elevati**



**Dichiarazione di conformità:** Queste tute sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425. È possibile ottenere la dichiarazione di conformità completa all'indirizzo: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dalla tuta:** Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichettatura:** ogni tuta ha un'etichetta interna. L'etichetta interna contiene informazioni sul livello di prestazione e protezione della tuta.

- Designazione del modello
- Produttore
- Marchio CE per la documentazione della conformità.
- Gli standard europei per gli indumenti di protezione contro le sostanze chimiche definiscono 6 tipi di protezione, identificati dai simboli allegati. Le specifiche del prodotto corrispondono ai tipi di indumenti protettivi definiti negli standard europei. La tuta è conforme agli standard EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Indumenti di protezione contro prodotti chimici liquidi (spraydicht tipo 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Indumenti di protezione contro particelle solide - Parte 1. Requisiti prestazionali per indumenti di protezione contro prodotti chimici che forniscono una protezione completa: Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che forniscono una protezione completa del corpo contro particelle solide trasportate dall'aria ( Tipo 5 ) e EN 13034:2005+A1:2009 Indumenti di protezione con prestazioni protettive limitate contro prodotti chimici liquidi (Tipo 6) e i requisiti della norma EN 14126:2003 (Tipo 4B, 5B e 6B).
- La tuta è trattata antistaticamente e offre protezione contro le cariche elettrostatiche secondo la norma DIN EN 1149-5:2008 (resistenza superficiale EN 1149-1) quando è adeguatamente messa a terra.

6. La tuta offre protezione contro le particelle solide contaminate radioattivamente secondo la norma EN 1073-2:2002.
7. La tuta fornisce protezione dalle infezioni secondo la norma EN 14126:2003.
8. i-sign: Riferimento alle informazioni del produttore.
9. Le taglie si riferiscono alle misure del corpo in cm secondo la norma EN 13688:2013. Si prega di selezionare la taglia necessaria per le misure del corpo.
10. N. di lotto e data di produzione: (mese/anno)
11. Pittogrammi internazionali per l'assistenza infermieristica - I simboli hanno il seguente significato
12. Materiale infiammabile, tenere lontano da fonti di calore!
13. Non riutilizzare.

PROFILO DI PRESTAZIONE:						
Dati fisici	Unità	Risultato del test		Metodo di misurazione	Classe	
Resistenza all'abrasione	Cicli	1500		EN 530 metodo 2	5	
Resistenza all'allungamento	N	in senso longitudinale 85   in senso trasversale 51		EN ISO 13934-1	1	
Resistenza alla flessione	Cicli	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistenza alla perforazione	N	10,8		IT 863	2	
Test alla fiamma		Il materiale è esso stesso estinzione		EN 13274-4	soddisfa	
Resistenza allo strappo	N	longitudinale 52,6   trasversale 33,3		ISO 9073-4	2	
Resistenza delle cuciture	N	102		EN 13935-2	3	
Tipo 6 - Prova di spruzzatura				EN 17491-4	soddisfa	
Tipo 5 - Test di tenuta delle particelle				EN ISO 13982-2	soddisfa	
Tipo 4 - Prova di spruzzatura				EN 14605	soddisfa	
Dati di penetrazione		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xilene		0	95,9		3	3
Butanolo-n		0	98		3	3
Protezione contro la radioattività Contaminazione		Fattore di protezione nominale: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Protezione contro i rischi biologici Contaminazione				EN 14126:2003	soddisfa	
Protezione contro la contaminazione Liquidi	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Protezione contro la contaminazione solidi immersi	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Protezione contro i liquidi Aerosol	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Protezione contro le particelle solide	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatico (resistenza superficiale)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	soddisfa	

**NOTA:** Per ulteriori informazioni sulle prestazioni della barriera, contattare <sup>ASATEX®</sup>

**APPLICAZIONI:** Queste tute proteggono da sostanze e contaminazioni pericolose. Proteggono chi la indossa e il prodotto. Vengono utilizzate come protezione contro le particelle trasportate dall'aria ( tipo 5 ), protezione limitata contro schizzi e spruzzi di bassa intensità ( tipo 6 ) e protezione contro i liquidi secondo ( tipo 4 - test di spruzzatura ), a seconda delle circostanze e del grado di tossicità. **LIMITAZIONI DI APPLICAZIONE:** La manipolazione di determinate sostanze chimiche o di alte concentrazioni di particelle molto fini, spruzzi e schizzi intensi può richiedere l'uso di materiali con proprietà di barriera più elevate, sia in termini di resistenza del materiale che di lavorazione della tuta. L'utente deve effettuare un'analisi dei rischi, dopo di che deve scegliere il dispositivo di protezione individuale. Il materiale e il design sono tali da soddisfare i requisiti del Tipo 4 senza nastrature aggiuntive. Per ottenere un livello di protezione più elevato in determinate applicazioni, può essere necessaria la nastratura dei polsini delle braccia e delle gambe e la nastratura del cappuccio e della copertura della cerniera. Quando si applica il nastro, assicurarsi che non vi siano pieghe nel materiale della tuta o nel nastro che possano fungere da vie (canali) per la contaminazione. L'accumulo di calore nella tuta durante l'uso può essere evitato utilizzando biancheria intima adeguata, dispositivi di raffreddamento o sistemi di ventilazione appropriati. Questo indumento è conforme ai requisiti di resistenza superficiale della norma EN 1149-5:2018 se misurata in conformità alla norma EN 1149-1:2006. La finitura antistatica è funzionale solo a un'umidità relativa di almeno il 25 % e corretta messa a terra della tuta e di chi la indossa. La dissipazione elettrostatica della tuta e di chi la indossa deve essere costantemente garantita in modo che la resistenza tra chi indossa l'indumento protettivo antistatico e il pavimento sia inferiore a 10<sup>8</sup> ohm. Ciò può essere ottenuto con calzature/pavimenti adeguati, un cavo di messa a terra o altre misure idonee. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere aperti o rimossi in presenza di fiamme libere, in atmosfere esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), dove l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza. L'effetto antistatico degli indumenti protettivi può essere influenzato dall'umidità relativa, dall'usura, da eventuali contaminazioni e dall'invecchiamento. Assicurarsi che i materiali non conformi siano sempre coperti dall'abbigliamento protettivo antistatico durante l'uso normale (compresi i piegamenti e i movimenti). Negli scenari d'uso in cui le prestazioni di dissipazione elettrostatica sono una variabile critica, l'utente finale deve verificare le proprietà di tutti i dispositivi indossati, compresi gli indumenti protettivi esterni e interni, le calzature e altri dispositivi di protezione personale, prima dell'uso. Il modello CS401S è dotato di calze integrate che devono essere indossate con calzature di sicurezza adeguate. È responsabilità esclusiva dell'utente verificare che la tuta scelta fornisca la protezione adeguata all'applicazione prevista e decidere con quali dispositivi di protezione aggiuntivi (protezione delle vie respiratorie, guanti, scarpe da lavoro, ecc. In caso di dubbio, contattare il proprio fornitore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio. **PREPARAZIONE:** Non utilizzare tute difettose. In caso di cerniere, cuciture o difetti funzionali difettosi, contattare il fornitore o ASATEX®. **CONSERVAZIONE:** La tuta può essere conservata nel modo consueto, per almeno 5 anni, al buio (nella scatola) tra -5° e 30°C, al riparo dai raggi UV. **SMALTIMENTO:** Le tute possono essere smaltite in modo ecologico, per via termica o in discarica. Il metodo di smaltimento dipende dalla contaminazione del prodotto e dai requisiti legali nazionali o regionali. **L'organismo notificato per la realizzazione e il monitoraggio della produzione (modulo C2) è:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, codice **organismo di certificazione:** 0624 Per ulteriori informazioni tecniche, contattare: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (LT) Gamintojo informacija

Pagal Reglamentą (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemones (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią informaciją brošiūroje. Šiuo tikslu šią brošiūrą galima dauginti be apribojimų.

Art.: CS400 / CS401S

Galimi dydžiai: S-4XL / M-3XL III

kategorija - Didelė rizika



**Atitikties deklaracija:** Šie kombinezonai yra asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminyje atitinka taikomus Reglamentą (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galite gauti adresu: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartų, kurių reikalavimus atitinka kombinezonai, paaiškinimas ir numeriai:** Standartų nuorodos:

**B. Ženklimas:** kiekvienas kombinezonas turi vidinę etiketę. Vidinėje etiketėje pateikiama informacija apie kombinezono veikimo ir apsaugos lygį.

- Modelio žymėjimas
- Gamintojas
- CE ženklas atitiktis dokumentams.
- Europos apsaugos nuo cheminių medžiagų drabužių standartuose apibrėžti 6 apsaugos tipai, kurie žymimi pridėdama simboliams. Gaminio specifikacijos atitinka Europos standartuose apibrėžtus apsauginių drabužių tipus. Kombinezonas atitinka EN standartus: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Apsauginė apranga nuo skystų cheminių medžiagų (4 tipo purškukas), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių. 1 dalis: EN 13034:2005+A1:2009 Apsauginė apranga su ribotomis apsauginėmis savybėmis nuo skystųjų cheminių medžiagų (6 tipas) ir EN 14126:2003 (4B, 5B ir 6B tipas).
- Kombinezonas yra antistatiškai apdorotas ir tinkamai įžemintas apsaugo nuo elektrostatinio krūvio pagal DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 atsparumas paviršiu ).
- Kombinezonas apsaugo nuo radioaktyviai užterštų kietųjų dalelių pagal standartą EN 1073-2:2002.
- Kombinezonas užtikrina apsaugą nuo infekcijų pagal EN 14126:2003.
- "i-sign": Nuoroda į gamintojo informaciją.
- Dydžiai nurodomi pagal kūno išmatavimus cm pagal standartą EN 13688:2013. Pasirinkite dydį, atitinkantį jūsų kūno išmatavimus.
- Partijos Nr. ir pagaminimo data: (mėnuo ir metai)
- Tarptautinės slaugos piktogramos - Simboliai turi tokią reikšmę
- Degi medžiaga, laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių!
- Nenaudokite pakartotinai.

VEIKLOS PROFILIS:						
Fiziniai duomenys	Vieneta	Bandymo rezultatas		Matavimo metodas	Klasė	
Atsparumas dilimui	Ciklai	1500		EN 530 2 metodas	5	
Pailgėjimo stipris	N	išilgai 85   skersai 51		EN ISO 13934-1	1	
Lankstumo stipris	Ciklai	> 100.000		ISO 7854	6	
Atsparumas pradūrimui	N	10,8		LT 863	2	
Liepsnos bandymas		Medžiaga yra pati savaime gesinimo		EN 13274-4	atitinka	
Atsparumas plyšimui	N	išilginis 52,6   skersinis 33,3		ISO 9073-4	2	
Siūlių stiprumas	N	102		EN 13935-2	3	
6 tipas - purškimo bandymas				EN 17491-4	atitinka	
5 tipas - dalelių sandarumo bandymas				EN ISO 13982-2	atitinka	
4 tipas - purškimo bandymas				EN 14605	atitinka	
Skverbties duomenys		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-ksilenas		0	95,9		3	3
Butanolis-n		0	98		3	3
Apsauga nuo radioaktyviųjų Užterštumas		Nominalusis apsaugos koeficientas: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Apsauga nuo biologinių Užterštumas				EN 14126:2003	atitinka	
Apsauga nuo užterštų Skysčiai	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Apsauga nuo užteršimo panardinti kietieji kūnai	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Apsauga nuo skysčių Aerosoliai	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Apsauga nuo kietųjų dalelių	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatinis (paviršiaus varža)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	atitinka	

**PASTABA: Norėdami gauti daugiau informacijos apie barjero savybes, kreipkitės į <sup>ASATEX®</sup>**

**NAUDOJIMAS:** Šie kombinezonai apsaugo nuo pavojingų medžiagų ir taršos. Jie apsaugo ne tik gaminį, bet ir jį dėvintį asmenį. Priklausomai nuo aplinkybių ir toksiškumo laipsnio, jie naudojami kaip apsauga nuo ore esančių dalelių ( 5 tipas ), ribota apsauga nuo nedidelio intensyvumo pūslų ir pūslų ( 6 tipas ) ir apsauga nuo skysčių pagal (4 tipas - pūslų bandymas). **NAUDOJIMO apribojimai:** dirbant su tam tikromis cheminėmis medžiagomis arba didelės koncentracijos labai smulkios dalelėmis, intensyviais pūslais ir pūslais, gali prireikti naudoti medžiagas, pasižyminčias aukštesnėmis barjerinėmis savybėmis, atsižvelgiant į medžiagos atsparumą arba kostiumo pagaminimo kokybę. Naudotojas turėtų atlikti rizikos analizę, po kurios turėtų būti parinktos asmeninės apsaugos priemonės. Medžiaga ir konstrukcija yra tokios, kad 4 tipo reikalavimus atitiktų be papildomo apjuosimo. Norint pasiekti aukštesnį apsaugos lygį tam tikrais atvejais, gali prireikti apjuosti rankų ir kojų rankogalius, gobtuvą ir užtrauktuko dangtį. Klajuodami juostą įsitikinkite, kad nei kostiumo medžiagoje, nei juostoje nėra jokių raukšlių, kurios galėtų tapti taršos kanalais. Dėvint kostiumą galima išvengti bet kokio karščio kaupimosi kostiume naudojant tinkamus apatinius drabužius, vėsinimo įtaisus arba tinkamas vėdinimo sistemas. Šis drabužis atitinka EN 1149-5:2018 paviršiaus atsparumo reikalavimus, kai matuojama pagal EN 1149-1:2006. Antistatinė apdaila veikia tik esant ne mažesnei kaip 25 proc. santykinė oro drėgmei.

% ir teisingai įžeminti kostiumą ir jį dėvintį asmenį. Turi būti nuolat užtikrinamas kostiumo ir jo naudotojo elektrostatinis išsklaidymas, kad varža tarp antistatinių apsauginių drabužių naudotojo ir grindų būtų mažesnė nei 10<sup>9</sup> omų. Tai galima pasiekti tinkama avalyne ir (arba) grindimis, įžeminimo kabeliu arba kitomis tinkamomis priemonėmis. Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atidengti ar nusivilkti esant atvirai liepsnai, sprogyje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079- 10-2 [8]), kuriose mažiausia bet kurios sprogyosios atmosferos užsideigimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami deguonies prisotintoje atmosferoje arba 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio saugos inžinieriaus patvirtinimo. Apsauginių drabužių antistatiniam poveikiui gali turėti įtakos santykinė drėgmė, dėvėjimasis, galimas užterštumas ir senėjimas. Užtikrinkite, kad įprasto naudojimo metu (įskaitant lenkimą ir judėjimą) reikalavimų neatitinkančias medžiagas visą laiką dengtų antistatinė apsauginė apranga. Naudojimo scenarijuose, kai elektrostatinio išsklaidymo efektyvumas yra labai svarbus kintamasis, galutinis naudotojas prieš naudojimą turi patikrinti visos dėvimos įrangos, įskaitant išorinius ir vidinius apsauginius drabužius, avalynę ir kitas asmenines apsaugos priemones, savybes. CS401S modelyje yra integruotos kojines, kurios turi būti dėvimos su tinkama apsaugine avalyne. Tik naudotojas privalo patikrinti, ar pasirinktas kombinezonas užtikrina tinkamą apsaugą numatytam darbui, ir nuspręsti, su kokiomis papildomomis apsaugos priemonėmis (kvėpavimo takų apsauga, pirštinėmis, darbo avalyne ir t. t.) kombinezonas turėtų būti derinamas. Kilus abejonų, kreipkitės į tiekėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą. **PRIEŽIŪRA:** nenaudokite sugedusių kombinezonų. Esant sugedusiems užtrauktukams, siūlėms ar funkciniais defektams, kreipkitės į savo tiekėją arba **ASATEX®**. **LAIKYMAS:** Kombinezonus galima laikyti įprastu būdu mažiausiai 5 metus tamsioje (dėžutėje) nuo -5 °C iki 30 °C temperatūroje, apsaugotus nuo ultravioletinių spindulių. **ĮŠMETIMAS:** Kombinezonus galima išmesti aplinkai nekenksmingu būdu, termiškai arba į sąvartynus. Šalinimo būdas priklauso nuo gaminio užterštumo ir nacionalinių ar regioninių teisės aktų reikalavimų. **Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už įgyvendinimo ir gamybos stebėseną (C2 modulis), yra:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikavimo įstaigos kodas:** 0624. Dėl papildomos techninės informacijos kreipkitės adresu: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (LV) Ražotāja informācija

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. iedaļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī) Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.



**Atbilstības deklarācija:** Šis kombinezons ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst piemērojamajam Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju var iegūt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartu, kuru prasībām atbilst kombinezoni, skaidrojums un numuri:** Standartu atsauces: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marķējums:** Katram kombinezonam ir iekšējā etiķete. Uz iekšējās etiķetes ir informācija par kombinezona sniegto veiktspējas un aizsardzības līmeni.

1. Modeļa apzīmējums
2. Ražotājs
3. CE zīme atbilstības dokumentācijai.
4. Eiropas standarti apgēriem aizsardzībai pret ķīmiskām vielām nosaka 6 aizsardzības veidus, kas apzīmēti ar pievienotajiem simboliem. Izstrādājuma specifikācijas atbilst Eiropas standartos definētajiem aizsargapgērba veidiem. Kombinezons atbilst EN standartiem: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Aizsargapgērbs pret šķidrām ķīmikālijām ("spraydicht" 4. tips), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Aizsargapgērbs pret cietajām daļiņām. 1. daļa: EN 13034:2005+A1:2009 Aizsargapgērbs ar ierobežotu aizsargspēju pret šķidrām ķīmikālijām (6. tips) un EN 14126:2003 prasības (4B, 5B un 6B tips).
5. Kombinezons ir antistatiski apstrādāts un nodrošina aizsardzību pret elektrostatisko lādiņu saskaņā ar DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 virsmas pretestība ), ja tas ir pareizi iezemēts.
6. Kombinezons nodrošina aizsardzību pret radioaktīvi piesārņotām cietām daļiņām saskaņā ar EN 1073-2:2002.
7. Kombinezons nodrošina aizsardzību pret infekcijām saskaņā ar EN 14126:2003.
8. i-paraksts: Atsauce uz ražotāja informāciju.
9. Izmēri attiecas uz ķermeņa izmēriem cm saskaņā ar EN 13688:2013. Lūdzu, izvēlieties izmēriem atbilstošu izmēru.
10. Partijas numurs un ražošanas datums: (mēnesis/gads)
11. Starptautiskās mūsu aprūpes piktogrammas - Simboliem ir šāda nozīme.
12. Uzliesmojošs materiāls, glabāt prom no karstuma avotiem!
13. Neizmantojiet atkārtoti.

**VEIKTSPĒJAS PROFILS:**

Fiziskie dati	Vienība	Testa rezultāts	Mērīšanas metode	Klase
Izturība pret nodilumu	Cikli	1500	EN 530 2.metode	5
Pagarinājuma izturība	N	gareniski 85   šķērsām 51	EN ISO 13934-1	1
Stiepes izturība	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6
Izturība pret caurduršanu	N	10,8	LV 863	2
Tests ar liesmu		Materiāls ir pats par sevi ugunsdzēsības	EN 13274-4	atbilst
Izturība pret plīsumiem	N	garenvirziena 52,6   šķērsvirziena 33,3	ISO 9073-4	2
Šuves izturība	N	102	EN 13935-2	3
6. tips - izsmidzināšanas tests			EN 17491-4	atbilst
5. tips - daļiņu hermētiskuma tests			EN ISO 13982-2	atbilst
4. tips - izsmidzināšanas tests			EN 14605	atbilst
Iekļūšanas dati		P R		P R
H2SO4 30%		0 97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 98		3 3
o-kxilols		0 95,9		3 3
Butanols-n		0 98		3 3
Aizsardzība pret radioaktīvajiem Piesārņojumiem		Nominālais aizsardzības koeficients: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Aizsardzība pret bioloģisko Piesārņojumiem			EN 14126:2003	atbilst
Aizsardzība pret piesārņojumu Šķidrums	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Aizsardzība pret piesārņojumu iegremdētas cietvielas	min	> 75	ISO 22610	6/6
Aizsardzība pret šķidrums Aerosoli	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Aizsardzība pret cietajām daļiņām	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatiska (virsmas pretestība)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	atbilst

**PIEZĪME:** Lai iegūtu vairāk informācijas par barjeru veiktspēju, sazinieties ar <sup>ASATEX®</sup>.

**PIELIETOŠANA:** Šie kombinezoni nodrošina aizsardzību pret bīstamām vielām un piesārņojumu. Tie aizsargā kombinezona valkātāju, kā arī produktu. Atkarībā no apstākļiem un toksiskuma pakāpes tos izmanto kā aizsardzību pret gaisā esošām daļiņām ( 5. tips ), ierobežotu aizsardzību pret mazas intensitātes šķakātām izsmidzinājumiem ( 6. tips ) un aizsardzību pret šķidrums saskaņā ar (4. tips - izsmidzināšanas tests). **PIELIETOŠANAS IEREBEŽOJUMI:** Darbam ar noteiktām ķīmiskām vielām vai augstas koncentrācijas ļoti smalku daļiņu, intensīvu izsmidzinājumu un šķakatu iedarbībai var būt nepieciešams izmantot materiālus ar augstākām barjeras īpašībām vai nu materiāla izturības, vai uzvalka izgatavošanas ziņā. Lietotājam jāveic riska analīze, pēc kuras jāizvēlas individuālie aizsardzības līdzekļi. Materiāls un konstrukcija ir tādi, ka 4. tipa prasības tiek izpildītas bez papildu līmēšanas. Lai dažos gadījumos panāktu augstāku aizsardzības līmeni, var būt nepieciešama roku un kāju aproču apšuvuma lente, kā arī kapuces un rāvējslēdzēja pārsega apšuvuma lente. Uzliemētot lenti, pārliecinieties, ka uzvalka materiālā vai lentā nav krokas, kas varētu kalpot kā piesārņojuma ceļi (kanāļi). Jebkādu karstuma uzkrāšanos uzvalkā valkāšanas laikā var novērst, izmantojot piemērotu apakšveļu, dzesēšanas ierīces vai piemērotas ventilācijas sistēmas. Šis apgēris atbilst EN 1149-5:2018 prasībām par virsmas pretestību, mērot saskaņā ar EN 1149-1:2006. Antistatiskā apdare darbojas tikai tad, ja relatīvais mitrums ir vismaz 25 %.

% un pareizu uzvalka un lietotāja zemējumu. Nepārtraukti jānodrošina gan uzvalka, gan lietotāja elektrostatiskā izkliešana, lai pretestība starp antistatiskā aizsargapgērba lietotāju un grīdu būtu mazāka par 10<sup>8</sup> omiem. To var panākt ar piemērotiem apaviem/grīdu, zemējuma vadu vai citiem piemērotiem pasākumiem. Elektrostatiski izkliejošo aizsargapgērbi nedrīkst atvērt vai novilkt atklātas liesmas klātbūtnē, sprādzienbīstamā vidē vai strādājot ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Elektrostatisko izkliejošo aizsargapgērbi paredzēti valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā uzliesmošanas enerģija jebkurā sprādzienbīstamā vidē ir ne mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatisko izkliejošo aizsargapgērbi nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē vai 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez iepriekšēja drošības inženiera apstiprinājuma. Aizsargapgērba antistatisko iedarbību var ietekmēt relatīvais mitrums, nodilums, iespējams piesārņojums un novecošanās. Nodrošiniet, lai normālas lietošanas laikā (tostarp noliecoties un kustoties) neatbilstošus materiālus vienmēr nosēgtu antistatiskais aizsargapgērbs. Lietošanas scenārijos, kad elektrostatiskā izkliešana veiktspēja ir kritiski svarīgs mainīgais lielums, galalietotājam pirms lietošanas jāpārbauda visa valkājama aprīkojuma, tostarp ārējā un iekšējā aizsargapgērba, apavu un citu individuālo aizsardzības līdzekļu, īpašības. CS401S modelim ir integrētas zeķes, kas jāvalkā atbilstošos aizsargapavos. Tikai lietotāja pienākums ir pārbaudīt, vai izvēlētais kombinezons nodrošina atbilstošu aizsardzību paredzētajam lietojumam, un izlemt, ar kādiem papildu aizsardzības līdzekļiem (elpošanas ceļu aizsardzība, cimdi, darba apavi u. c.) kombinezons ir jāapvieno. Šaubu gadījumā sazinieties ar piegādātāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu. **PREPARĀTĀCIJA:** Neizmantojiet bojātus kombinezonus. Bojātu rāvējslēdzēju, šuvju vai funkcionālu defektu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju vai **ASATEX®**. **UZGLABĀŠANA:** Kombinezonu var uzglabāt parastajā veidā vismaz 5 gadus, tumšā (kastē) no -5° līdz 30°C temperatūrā un pasargātu no UV stariem. **IZVADĀŠANA:** Kombinezonus var izmantot veidā draudzīgā veidā, termiski vai atkritumu poligonos. Iznīcināšanas metode ir atkarīga no uzraudzījuma piesārņojuma un valsts vai reģionālajam tiesību aktu prasībām. **Ražošanas ieviešanas un uzraudzības pazinotā iestāde (C2 modulis) ir:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikācijas iestādes kods:** 0624 Papildu tehniskā informācija: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (NO) Informasjon fra produsenten

**I henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Henvisning i Den europeiske unions tidende)** Les nøye før bruk! Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når du gir det personlige verneutstyret (PVU) videre eller til å overlevere det til mottakeren. For dette formålet kan denne brosjyren reproduseres uten begrensninger.

**Art: CS400 / CS401S**

**Tilgjengelige størrelser: S-4XL /**

**M-3XL PPE kategori III - Høy**

**risiko**

**CE Samsvarserklæring:** Disse kjeledressene er personlig verneutstyr (PVU). CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Forklaring og nummer på standardene som kjeledressene oppfyller kravene til:** Henvisning til standardene: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merking:** Hver kjeledress har en innvendig etikett. Den indre etiketten inneholder informasjon om kjeledressens ytelses- og beskyttelsesnivå.

1. Modellbetegnelse
2. Produsent
3. CE-merke for dokumentasjon av samsvar.
4. De europeiske standardene for verneklær for beskyttelse mot kjemikalier definerer 6 typer beskyttelse, som er identifisert med vedlagte symboler. Produktspesifikasjonene tilsvarer typene verneklær som er definert i de europeiske standardene. Kjeledressen er i samsvar med EN-standardene: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Verneklær mot flytende kjemikalier (spraydicht type 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Verneklær mot faste partikler - Del 1: Ytelseskrav til kjemisk verneklær som gir helkroppsbeskyttelse mot luftbårne faste partikler (type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 Verneklær med begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (type 6) og kravene i EN 14126:2003 (type 4B, 5B og type 6B).
5. Kjeledressen er antistatisk behandlet og gir beskyttelse mot elektrostatisk ladning i henhold til DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 overflatemotstand ) når den er riktig jordet.
6. Kjeledressen gir beskyttelse mot radioaktivt kontaminerte faste partikler i henhold til EN 1073-2:2002.
7. Kjeledressen gir infeksjonsbeskyttelse i henhold til EN 14126:2003.
8. i-sjeld: Henvisning til produsentens informasjon.
9. Størrelsene refererer til kroppsmål i cm i henhold til EN 13688:2013. Vennligst velg den størrelsen som passer for dine kroppsmål.
10. Partinr. og produksjonsdato: (måned/år)
11. Internasjonale piktogrammer for sykepleie - Symbolene har følgende betydning
12. Brennbart materiale, holdes borte fra varmekilder!
13. Ikke gjenbruk.

YTELSESPROFIL:				
Fysiske data	Enhet	Testresultat	Målemetode	Klasse
Motstand mot slitasje	Sykluse r	1500	EN 530 metode 2	5
Strekfasthet	N	på langs 85   på tvers 51	EN ISO 13934-1	1
Bøystyrke	Sykluse r	> 100.000	ISO 7854	6
Motstand mot punktering	N	10,8	EN 863	2
Flammetest		Materialet er i seg selv slokking	EN 13274-4	oppfyller
Slitestyrke	N	langsgående 52.6   tverrgående 33.3	ISO 9073-4	2
Sømmestyrke	N	102	EN 13935-2	3
Type 6 - Sprøytetest			EN 17491-4	oppfyller
Type 5 - Test av partikkeltetthet			EN ISO 13982-2	oppfyller
Type 4 - Sprøytetest			EN 14605	oppfyller
Penetrasjonsdata		P R		P R
H2SO4 30 PROSENT		0 97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10 % NaOH		0 98		3 3
o-xylen		0 95,9		3 3
Butanol-n		0 98		3 3
Beskyttelse mot radioaktiv stråling Forurensning		Nominell beskyttelsesfaktor: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Beskyttelse mot biologiske Forurensning			EN 14126:2003	oppfyller
Beskyttelse mot forurenset Væsker	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Beskyttelse mot forurenset nedsenkede faste stoffer	min	> 75	ISO 22610	6/6
Beskyttelse mot væske Aerosoler	logg CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Beskyttelse mot faste partikler	logg CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatisk (overflatemotstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	oppfyller
<b>MERK: For mer informasjon om barriereytelse, kontakt</b> <small>ASATEX®</small> .				

**BRUK:** Disse kjeledressene gir beskyttelse mot farlige stoffer og forurensning. De beskytter brukeren av kjeledressen så vel som produktet. De brukes som beskyttelse mot luftbårne partikler (type 5), begrenset beskyttelse mot sprut og spray med lav intensitet (type 6) og væskepartikler i henhold til (type 4 - spraytest), avhengig av omstendighetene og graden av toksisitet. **BRUKSBEGRENSNINGER:** Håndtering av visse kjemikalier eller høye konsentrasjoner av svært fine partikler, intense sprayer og sprut kan kreve bruk av materialer med høyere barriereegenskaper enten når det gjelder materialets motstand eller utførelsen av drakten. Brukeren bør gjennomføre en risikoanalyse og deretter velge personlig verneutstyr. Materialet og utformingen er slik at kravene til type 4 oppfylles uten ytterligere teiping. For å oppnå et høyere beskyttelsesnivå i visse bruksområder kan det være nødvendig med teiping av arm- og benmansjetter og teiping av hette og glidelås. Ved påføring av teipen må det sørges for at det ikke er folder i verken draktmaterialet eller teipen som kan fungere som veier (kanaler) for kontaminering. Eventuell varmeoppbygging i drakten under bruk kan forhindres ved bruk av egnet undertøy, kjøleutstyr eller egnede ventilasjonssystemer. Dette plagget er i samsvar med kravene til overflatemotstand i EN 1149-5:2018 når det måles i samsvar med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflatebehandlingen fungerer bare ved en relativ luftfuktighet på minst 25 %.

% og korrekt jording av drakten og brukeren. Den elektrostatiske avledningen av både drakten og brukeren må kontinuerlig sikres slik at motstanden mellom brukeren av det antistatiske verneutstyret og gulvet er mindre enn 10<sup>8</sup> ohm. Dette kan oppnås ved hjelp av egnet fottøy/gulvbelegg, jordingskabel eller andre egnede tiltak. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke åpnes eller tas av i nærheten av åpen ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk avledende verneklær er beregnet for bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) der den minste antenningsenergien i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra sikkerhetsingeniøren. Den antistatiske effekten av verneklærne kan påvirkes av relativ fuktighet, slitasje, mulig forurensning og aldring. Sørg for at ikke-kompatible materialer til enhver tid er dekket av det antistatiske verneutstyret under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse). I bruksscenarier der elektrostatisk avledningsevne er en kritisk variabel, må sluttbrukeren kontrollere egenskapene til alt utstyr som brukes, inkludert ytre og indre verneklær, fottøy og annet personlig verneutstyr, før bruk. Modell CS401S har integrerte sokker som må brukes i egnet vernesko. Det er brukerens eget ansvar å kontrollere at den valgte kjeledressen gir riktig beskyttelse for det tiltenkte bruksområdet, og å bestemme hvilket ekstra verneutstyr (åndedrettsvern, hansker, arbeidssko osv.) kjeledressen skal kombineres med. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren. Produsenten påtar seg intet ansvar for feil bruk. **FORBEREDELSE: Ikke bruk defekte kjeledresser.** Ved defekte

glidelåser, sømmer eller funksjonsfeil, ta kontakt med leverandøren eller ASATEX<sup>®</sup>. OPPBEVARING: Kjeledressene kan oppbevares på vanlig måte, i minst 5 år, i mørke (i esken) mellom -5° og 30°C, og beskyttet mot UV-lys. AVHENDING: Kjeledressene kan avhendes på en miljøvennlig måte, termisk eller på deponi. Avhendingsmetoden avhenger av forurensningen av produktet og av nasjonale eller regionale lovkrav. **Det meldte organet for implementering og produksjonsovervåking (modul C2) er:** Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiseringsorgankode:** 0624 For ytterligere teknisk informasjon, vennligst kontakt: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (RO) Informații privind producătorul

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene) Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să anexați această broșură de informare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau când îl predați destinatarului. În acest scop, această broșură poate fi produsă fără restricții.

Art.: CS400 / CS401S

Mărimi disponibile: S-4XL / M-3XL PPE Categoria III - Riscuri ridicate



**Declarație de conformitate:** Această salopetă este un echipament de protecție personală (PPE). Marcajul CE certifică faptul că produsul este conform cu cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți obține declarația de conformitate completă la adresa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de salopetele de protecție:** Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichetare:** Fiecare salopetă are o etichetă interioară. Eticheta interioară conține informații privind nivelul de performanță și de protecție oferit de salopeta de protecție.

- Denumirea modelului
- Producător
- Marca CE pentru documentația de conformitate.
- Standardele europene privind îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice definesc 6 tipuri de protecție, care sunt identificate prin simbolurile atașate. Specificațiile produsului corespund tipurilor de îmbrăcămintea de protecție definite în standardele europene. Salopeta este conformă cu standardele EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice lichide ( spraydicht tip 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Îmbrăcămintea de protecție împotriva particulelor solide - Partea 1: Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care asigură protecția întregului corp împotriva particulelor solide în suspensie ( tip 5 ) și EN 13034:2005+A1:2009 Îmbrăcămintea de protecție cu performanță limitată de protecție împotriva substanțelor chimice lichide (tip 6 ) și cerințele EN 14126:2003 (tip 4B, 5B și tip 6B ).
- Salopeta este tratată antistatic și oferă protecție împotriva încărcării electrostatice în conformitate cu DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 rezistență de suprafață ) atunci când este corect împământată.
- Salopeta asigură protecție împotriva particulelor solide contaminate radioactiv, în conformitate cu EN 1073-2:2002.
- Salopeta asigură protecție împotriva infecțiilor în conformitate cu EN 14126:2003.
- i-sign: Trimitere la informațiile producătorului.
- Mărimile se referă la măsurile corpului în cm conform EN 13688:2013. Vă rugăm să selectați mărimea necesară pentru măsurile corpului dvs.
- Nr. lotului și data fabricației: (lună/an)
- Pictogramele internaționale de asistență medicală - Simbolurile au următoarea semnificație
- Material inflamabil, a se ține departe de sursele de căldură!
- Nu se reutilizează.

### PROFIL DE PERFORMANȚĂ:

Date fizice	Unitate	Rezultatul testului	Metoda de măsurare	Clasa
Rezistența la abraziune	Cicluri	1500	EN 530 metoda 2	5
Rezistența la alungire	N	pe lungime 85   transversal 51	EN ISO 13934-1	1
Rezistența la flexiune	Cicluri	> 100.000	ISO 7854	6
Rezistența la perforare	N	10,8	RO 863	2
Test de flacără		Materialul este el însuși stingere	EN 13274-4	îndeplinește
Rezistența la rupere	N	longitudinal 52,6   transversal 33,3	ISO 9073-4	2
Rezistența cusăturii	N	102	EN 13935-2	3
Tipul 6 - Test de pulverizare			EN 17491-4	îndeplinește
Tipul 5 - Test de etanșeitate a particulelor			EN ISO 13982-2	îndeplinește
Tipul 4 - Încercare prin pulverizare			EN 14605	îndeplinește
Date privind penetrarea		P R		P R
H2SO4 30%		0 97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 98		3 3
o-xilenă		0 95,9		3 3
Butanol-n		0 98		3 3
Protecția împotriva radiațiilor Contaminare		Factor de protecție nominal: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Protecție biologică Contaminare			EN 14126:2003	îndeplinește
Protecție împotriva contaminării Lichide	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Protecție împotriva contaminării solide imersate	min	> 75	ISO 22610	6/6
Protecție împotriva lichidelor Aerosoli	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Protecție împotriva particulelor solide	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatic (rezistență de suprafață)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	îndeplinește

**NOTĂ:** Pentru mai multe informații despre performanța barierei, contactați ASATEX<sup>®</sup>.

**APLICAȚII:** Aceste combinezoane asigură protecție împotriva substanțelor periculoase și a contaminării. Acestea protejează atât purtătorul salopetei, cât și produsul. Acestea sunt utilizate ca protecție împotriva particulelor în suspensie în aer ( tip 5 ), protecție limitată împotriva stropirii și pulverizărilor de intensitate scăzută ( tip 6 ) și protecție împotriva lichidelor conform (tip 4 -testul de pulverizare), în funcție de circumstanțe și de gradul de toxicitate. **RESTRIȚII DE APLICARE:** Manipularea anumitor substanțe chimice sau a unor concentrații ridicate de particule foarte fine, stropi și stropi de intensitate mare poate necesita utilizarea unor materiale cu proprietăți de barieră mai ridicate, fie din punct de vedere al rezistenței materialului, fie din punct de vedere al prelucrării costumului. Utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor, după care trebuie selectat echipamentul de protecție personală. Materialul și designul sunt de așa natură încât cerințele tipului 4 sunt îndeplinite fără bandă suplimentară. Pentru a obține un nivel mai ridicat de protecție în anumite aplicații, poate fi necesară aplicarea de bandă adezivă pe manșetele brațelor și ale picioarelor și de bandă adezivă pe glugă și pe fermoar. Atunci când se aplică banda, asigurați-vă că nu există pliuri în materialul costumului sau în bandă care ar putea acționa ca niște căi (canale) de contaminare. Orice acumulare de căldură în costum în timpul purtării poate fi prevenită prin utilizarea de lenjerie de corp adecvată, dispozitive de răcire sau sisteme de ventilație adecvate. Acest articol de îmbrăcămintea respectă cerințele de rezistență a suprafețelor din EN 1149-5:2018 atunci când este măsurat în conformitate cu EN 1149-1:2006. Finisajul antistatic este funcțional numai la o umiditate relativă de cel puțin 25

% și legarea corectă la pământ a costumului și a purtătorului. Disiparea electrostatică atât a costumului, cât și a purtătorului trebuie să fie asigurată în permanență, astfel încât rezistența dintre purtătorul îmbrăcăminții de protecție antistatică și podea să fie mai mică de 10<sup>8</sup> ohmi. Acest lucru poate fi realizat prin încălțăminte/podea adecvată, un fir de împământare sau alte măsuri adecvate. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în prezența flăcărilor deschise, în atmosfere explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică este destinată a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), unde energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea prealabilă a inginerului de securitate. Efectul antistatic al îmbrăcăminții de protecție poate fi afectat de umiditatea relativă, de uzură, de posibila contaminare și de îmbătrânire. Asigurați-vă că materialele neconforme sunt acoperite de îmbrăcămintea de protecție antistatică în permanență în timpul utilizării normale (inclusiv în cazul în care se îndoaie și se mișcă). În scenariile de utilizare în care performanța de disipare electrostatică este o variabilă critică, utilizatorul final trebuie să verifice proprietățile tuturor echipamentelor purtate, inclusiv îmbrăcămintea de protecție exterioară și interioară, încălțăminte și alte echipamente de protecție personală, înainte de utilizare. Modelul CS401S are șosete integrate care trebuie purtate în încălțăminte de siguranță adecvată. Este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului să verifice dacă salopeta selectată oferă protecția adecvată pentru aplicația prevăzută și să decidă cu ce echipament de protecție suplimentar (protecție respiratorie, mănuși, încălțăminte de lucru etc.) trebuie combinată salopeta. În caz de îndoială, contactați furnizorul dumneavoastră. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare. **PREGĂTIRE:** Nu utilizați salopete defecte. În cazul unor fermoare, cusături sau defecte funcționale defecte, contactați furnizorul dumneavoastră sau **ASATEX®**. **DEPOZITARE:** Salopeta poate fi depozitată în mod obișnuit, timp de cel puțin 5 ani, la întuneric (în cutie), între -5° și 30°C, și protejată de razele UV. **ELIMINARE:** Salopetele pot fi eliminate într-un mod ecologic, termic sau în depozite de deșeurii. Metoda de eliminare depinde de gradul de contaminare a produsului și de cerințele legale naționale sau regionale. **Organismul notificat pentru punerea în aplicare și monitorizarea producției (modul C2) este:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, cod **organism de certificare:** 0624 Pentru informații tehnice suplimentare, vă rugăm să contactați: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (UA) Інформація від виробника

**Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425, Додаток II, Розділ 1.4. (Посилання в Офіційному віснику Європейського Союзу)** Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додати цю інформаційну брошуру при передачі засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) або передати її одержувачу. З цією метою цю брошуру можна відтворювати без обмежень.

**Арт.: CS400 / CS401S**

**Доступні розміри: S-4XL / M-3XL ЗІЗ категорії III - високі ризики**

**CE Декларація відповідності:** Ці комбінезони є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ). Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає застосовним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Ви можете отримати повну декларацію відповідності за посиланням: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Пояснення та номери стандартів, вимогам яких відповідає комбінезон:** Посилання на стандарти: Офіційний журнал Європейського Союзу. Доступно за адресою: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Маркування:** Кожен комбінезон має внутрішню етикетку. Внутрішня етикетка містить інформацію про рівень продуктивності та захисту, який забезпечує комбінезон.

1. Позначення моделі
2. Виробник
3. Знак CE для документації відповідності.
4. Європейські стандарти для одягу для захисту від хімічних речовин визначають 6 типів захисту, які ідентифікуються за допомогою символів, що додаються. Технічні характеристики виробу відповідають типам захисного одягу, визначеним європейськими стандартами. Комбінезон відповідає стандартам EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Захисний одяг від рідких хімікатів (spraydicht тип 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Захисний одяг від твердих частинок - частина 1: Вимоги до експлуатаційних характеристик хімічного захисного одягу, що забезпечує повний захист тіла від твердих частинок, що переносяться повітрям (тип 5) та EN 13034:2005+A1:2009 Захисний одяг з обмеженими захисними властивостями від рідких хімічних речовин (тип 6), а також вимоги стандарту EN 14126:2003 (тип 4B, 5B і тип 6B).
5. Комбінезон має антистатичну обробку і забезпечує захист від електростатичного заряду відповідно до DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 поверхневий опір) за умови належного заземлення.
6. Комбінезон забезпечує захист від радіоактивно забруднених твердих частинок відповідно до EN 1073-2:2002.
7. Комбінезон забезпечує захист від інфекцій відповідно до EN 14126:2003.
8. i-sign: Посилання на інформацію виробника.
9. Розміри відповідають розмірам тіла в сантиметрах відповідно до EN 13688:2013. Будь ласка, оберіть розмір, що відповідає вашим розмірам тіла.
10. Номер партії та дата виготовлення: (місяць/рік)
11. Міжнародні піктограми медсестринства - Символи мають наступне значення
12. Легкозаймистий матеріал, тримати подалі від джерел тепла!
13. Не використовувати повторно.

### ПРОФІЛЬ ПРОДУКТИВНОСТІ:

Фізичні дані	Одиниця	Результат тесту		Метод вимірювання	Клас.
Стойкість до стирання	Цикли	1500		EN 530 метод 2	5
Міцність на розтягнення	N	вздовж 85   поперек 51		EN ISO 13934-1	1
Міцність на вигин	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6
Стойкість до проколів	N	10,8		EN 863	2
Випробування полум'ям		Матеріал сам по собі гасіння		EN 13274-4	виконує
Стойкість до розриву	N	поздовжній 52.6   поперечний 33.3		ISO 9073-4	2
Міцність шва	N	102		EN 13935-2	3
Тип 6 - Випробування розпиленням				EN 17491-4	виконує
Тип 5 - Випробування на герметичність				EN ISO 13982-2	виконує
Тип 4 - Випробування розпиленням				EN 14605	виконує
Дані про проникнення		P	R		P R
H2SO4 30%		0	97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	98		3 3
о-ксилол		0	95,9		3 3
Бутанол-н		0	98		3 3
Захист від радіоактивного випромінювання Забруднення		Номинальний коефіцієнт захисту: 53,1		EN 1073-2:2002	2
Захист від біологічних Забруднення				EN 14126:2003	виконує
Захист від забрудненого повітря Рідини	кПа	20		ISO 16603/16604	6/6
Захист від забрудненого повітря занурені тверді речовини	хв	> 75		ISO 22610	6/6

Захист від рідини Аерозолі	log KUO	> 5	ISO 22611	3/3
Захист від твердих частинок	log KUO	< 1	ISO 22612	3/3
Антистатик (поверхневий опір)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	виконує
<b>ПРИМІТКА: Для отримання додаткової інформації про ефективність бар'єрів зв'яжіться з ASATEX®.</b>				

**ЗАСТОСУВАННЯ:** Ці комбінезони забезпечують захист від небезпечних речовин і забруднень. Вони захищають людину, яка носить комбінезон, а також продукт. Залежно від обставин і ступеня токсичності вони використовуються як захист від аерозолів (тип 5), обмежений захист від бризок і аерозолів низької інтенсивності (тип 6) і захист від рідин відповідно до (тип 4 - випробування на розпилення). **ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ:** Робота з певними хімічними речовинами або високими концентраціями дуже дрібних частинок, інтенсивними бризками і розпиленням може вимагати використання матеріалів з більш високими бар'єрними властивостями або з точки зору стійкості матеріалу, або з точки зору якості виготовлення костюма. Користувач повинен провести аналіз ризиків, після чого вибрати засоби індивідуального захисту. Матеріал і конструкція такі, що вимоги типу 4 виконуються без додаткового обклеювання. Для досягнення більш високого рівня захисту в певних випадках може знадобитися обклеювання стрічкою манжет рук і ніг, а також обклеювання кاپюна і застібки-блискавки. При наклеюванні стрічки переконайтеся, що ні на матеріалі костюма, ні на стрічці немає складок, які можуть стати шляхами (каналами) для забруднення. Будь-якому накопиченню тепла в костюмі під час носіння можна запобігти, використовуючи відповідну білизну, охолоджувальні пристрої або відповідні системи вентиляції. Цей одяг відповідає вимогам стандарту EN 1149-5:2018 щодо поверхневого опору, вимірюного відповідно до EN 1149-1:2006. Антистатичне покриття функціонує лише за відносної вологості повітря не менше 25 %.

% і правильне заземлення костюма та користувача. Необхідно постійно забезпечувати електростатичне розсіювання як костюма, так і користувача, щоб опір між носієм антистатичного захисного одягу та підлогою був менше 10<sup>8</sup> Ом. Цього можна досягти за допомогою відповідного взуття/підлоги, заземлення або інших відповідних заходів. Електростатичний захисний одяг не можна відкривати або знімати в присутності відкритого полум'я, у вибухонебезпечних зонах або під час роботи з легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами. Електростатичний захисний одяг призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), де мінімальна енергія займання будь-якої вибухонебезпечної атмосфери становить не менше 0,016 мДж. Електростатичний захисний одяг не повинен використовуватися в атмосфері, збагаченій киснем, або в Зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]) без попереднього узгодження з інженером з техніки безпеки. На антистатичний ефект захисного одягу може впливати відносна вологість, зношеність, можливе забруднення та старіння. Переконайтеся, що матеріали, які не відповідають вимогам, завжди закриті антистатичним захисним одягом під час нормального використання (включаючи згинання та переміщення). У сценаріях використання, де електростатичне розсіювання є критичною змінною, кінцевий користувач повинен перевірити властивості всього обладнання, яке він носить, включаючи зовнішній і внутрішній захисний одяг, взуття та інші засоби індивідуального захисту, перед використанням. Модель CS401S має вбудовані шкарпетки, які необхідно носити з відповідним захисним взуттям. Користувач несе повну відповідальність за перевірку того, що обраний комбінезон забезпечує належний захист для передбачуваного застосування, а також за прийняття рішення про те, з якими додатковими засобами захисту (захист органів дихання, рукавички, робоче взуття і т.д.) слід комбінувати комбінезон. У разі сумнівів зверніться до постачальника. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання. **ПІДГОТОВКА: Не використовуйте** несправні комбінезони. У випадку несправних застібок-блискавок, швів або функціональних дефектів, будь ласка, зверніться до постачальника або **ASATEX®**. **ЗБЕРІГАННЯ: Комбінезон** можна зберігати у звичайному режимі, щонайменше 5 років, у темряві (в коробці) при температурі від -5° до 30°C, захищеному від ультрафіолетового випромінювання. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Комбінезон можна утилізувати екологічно безпечним способом, термічно або на звалищах. Спосіб утилізації залежить від ступеня забруднення виробу та національних або регіональних законодавчих вимог. **Нотифікованим органом для впровадження та моніторингу виробництва (модуль C2) є:** Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код **органу сертифікації:** 0624 Для отримання додаткової технічної інформації, будь ласка, звертайтеся за адресою: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (SL) Podatki o proizvajalcu

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije) Pred uporabo natančno preberite! To informativno brošuro ste dolžni priložiti ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali jo izročiti prejemniku. V ta namen se lahko ta brošura razmnožuje brez omejitev.

Art.: CS400 / CS401S

Razpoložljive velikosti: S-4XL / M-3XL PPE Kategorija III - Visoka tveganja



**Izjava o skladnosti:** Ta kombinezon je osebna zaščitna oprema (OVO). Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti lahko dobite na spletni strani: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo kombinezoni:** Sklic na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označevanje:** Vsak kombinezon ima notranjo etiketo. Notranja etiketa vsebuje informacije o stopnji učinkovitosti in zaščite, ki jo zagotavlja pokrivalo.

- Oznaka modela
- Proizvajalec
- Oznaka CE za dokumentacijo o skladnosti.
- Evropski standardi za oblačila za zaščito pred kemikalijami določajo 6 vrst zaščite, ki so označene s priloženimi simboli. Specifikacije izdelka ustrezajo vrstam zaščitnih oblačil, opredeljenih v evropskih standardih. Kombinezon je skladen s standardi EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Zaščitna obleka za zaščito pred tekočimi kemikalijami ("Spraydicht type 4"), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Zaščitna obleka za zaščito pred trdnimi delci - 1. del: EN 13034:2005+A1:2009 Zaščitna obleka z omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (tip 6) in zahteve standarda EN 14126:2003 (tip 4B, 5B in tip 6B).
- Kombinezon je antistatično obdelan in zagotavlja zaščito pred elektrostatičnim nabojem v skladu z DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 površinska odpornost), če je pravilno ozemljen.
- Kombinezon zagotavlja zaščito pred radioaktivno onesnaženimi trdnimi delci v skladu z EN 1073-2:2002.
- Kombinezon zagotavlja zaščito pred okužbami v skladu s standardom EN 14126:2003.
- i-podpis: Sklic na proizvajalčeve podatke.
- Velikosti se nanašajo na telesne mere v cm v skladu s standardom EN 13688:2013. Izberite velikost, ki ustreza vašim telesnim meram.
- Številka serije in datum izdelave: (mesec/leto)
- Mednarodni piktogrami za zdravstveno nego - simboli imajo naslednji pomen
- Vnetljiv material, hranite stran od virov toplote!
- Ne uporabljajte ponovno.

### PROFIL ZMOGLIVOSTI:

Fizični podatki	Enota	Rezultat preskusa	Metoda merjenja	Razred
Odpornost na obrabo	Cikli	1500	EN 530 metoda 2	5
Moč raztezanja	N	vzdolžno 85   prečno 51	EN ISO 13934-1	1
Upogibna trdnost	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6
Odpornost proti vbodom	N	10,8	SL 863	2
Plamenski preskus		Material je sam po sebi gašenje	EN 13274-4	izpolnjuje
Odpornost na trganje	N	vzdolžno 52,6   prečno 33,3	ISO 9073-4	2
Trdnost šiva	N	102	EN 13935-2	3
Tip 6 - Preskus z razprševanjem			EN 17491-4	izpolnjuje
Tip 5 - Preskus tesnosti delcev			EN ISO 13982-2	izpolnjuje
Tip 4 - Preskus z razprševanjem			EN 14605	izpolnjuje



Podatki o penetraciji		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-ksilen		0	95,9		3	3
Butanol-n		0	98		3	3
Zaščita pred radioaktivnimi Kontaminacija		Nazivni zaščitni faktor: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Zaščita pred biološkimi Kontaminacija				EN 14126:2003	izpolnjuje	
Zaščita pred onesnaženimi Tekočine	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Zaščita pred onesnaženimi potopljenе trdne snovi	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Zaščita pred tekočino Aerosoli	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Zaščita pred trdnimi delci	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatični (površinski upor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	izpolnjuje	
<b>OPOMBA: Za več informacij o učinkovitosti pregrad se obrnite na družbo ASATEX®.</b>						

**UPORABE:** Ti kombinezoni zagotavljajo zaščito pred nevarnimi snovmi in onesnaženjem. Ščitijo tako uporabnika kombinezona kot tudi izdelek. Uporabljajo se kot zaščita pred delci v zraku ( tip 5 ), omejena zaščita pred brizganjem in pršenjem nizke jakosti ( tip 6 ) in zaščita pred tekočinami v skladu s (tip 4 - preizkus pršenja), odvisno od okoliščin in stopnje strupenosti. **OMEJITVE PRI UPORABI:** Pri ravnanju z nekaterimi kemikalijami ali visokimi koncentracijami zelo drobnih delcev, intenzivnimi pršenji in brizganjem se lahko zahteva uporaba materialov z višjimi zaščitnimi lastnostmi, bodisi glede odpornosti materiala bodisi glede izdelave obleke. Uporabnik mora opraviti analizo tveganja, po kateri izbere osebno zaščitno opremo. Material in zasnova sta takšna, da so zahteve tipa 4 izpolnjene brez dodatnega lepljenja. Za doseganje višje ravni zaščite pri nekaterih uporabah je morda potrebno lepljenje manšet za roke in noge ter lepljenje kapuce in pokrova zadrg. Pri nameščanju traku pazite, da na materialu obleke ali na traku ni gub, ki bi lahko služile kot poti (kanali) za kontaminacijo. Vsako kopičenje toplote v obleki med nošenjem lahko preprečite z uporabo ustreznega spodnjega perila, hladilnih naprav ali ustreznih prezračevalnih sistemov. To oblačilo izpolnjuje zahteve glede površinske odpornosti iz standarda EN 1149-5:2018, če se meri v skladu s standardom EN 1149-1:2006. Antistatična obdelava deluje le pri relativni vlažnosti vsaj 25

% in pravilno ozemljitev obleke in uporabnika. Elektrostatično razpršitev obleke in uporabnika je treba stalno zagotavljati tako, da je upornost med uporabnikom antistatične zaščitne obleke in tlemi manjša od 10<sup>8</sup> ohmov. To je mogoče doseči z ustrežno obutvijo/temelji, ozemljitveno žico ali drugimi ustreznimi ukrepi. Elektrostatično razpršene zaščitne obleke se ne sme odpirati ali snemati v prisotnosti odprtega ognja, v eksplozivnih atmosferah ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Elektrostatično razpršilno zaščitno obleko je treba nositi na območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), kjer je najmanjša energija vžiga eksplozivne atmosfere najmanj 0,016 mJ. Zaščitna obleka z elektrostatično disipacijo se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v coni 0 (glej EN 60079-10-1 [7]) brez predhodne odobritve varnostnega inženirja. Na antistatični učinek zaščitne obleke lahko vplivajo relativna vlažnost, obraba, morebitna kontaminacija in staranje. Zagotovite, da so neskladni materiali med običajno uporabo (vključno z upogibanjem in gibanjem) ves čas pokriti z antistatično zaščitno obleko. V scenarijih uporabe, kjer je učinkovitost elektrostatične disipacije kritična spremenljivka, mora končni uporabnik pred uporabo preveriti lastnosti vse uporabljene opreme, vključno z zunanjo in notranjo zaščitno obleko, obutvijo in drugo osebno zaščitno opremo. Model CS401S ima vgrajene nogavice, ki jih je treba nositi v ustrezni zaščitni obutvi. Uporabnik je sam odgovoren, da preveri, ali izbrani kombinezon zagotavlja ustrezno zaščito za predvideno uporabo, in se odloči, s katero dodatno zaščitno opremo (zaščita dihal, rokavice, delovni čevlji itd.) naj kombinezon kombinira. V primeru dvoma se obrnite na dobavitelja. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za neustrezno uporabo. **PRIPRAVA:** Ne uporabljajte pomanjkljivih kombinezonov. V primeru okvarjenih zadr, šivov ali funkcionalnih napak se obrnite na dobavitelja ali družbo ASATEX®. **SKLADIŠČENJE:** Kombinezon lahko hranite na običajen način vsaj 5 let v temi (v škatli) med -5° in 30 °C in zaščiteni pred UV-žarki. **ODSTRANJEVANJE:** Kombinezoni se lahko odstranijo na okolju prijazen način, termično ali na odlagališčih odpadkov. Način odstranjevanja je odvisen od onesnaženosti izdelka in nacionalnih ali regionalnih zakonskih zahtev. **Priglašeni organ za izvajanje in spremljanje proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, koda **certifikacijskega organa:** 0624 Za dodatne tehnične informacije se obrnite na: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (SK) Informácie o výrobcovi

Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4. (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie) Pred použitím si pozorne prečítajte! Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť pri odovzdávaní osobného ochranného prostriedku (OOPP) alebo pri jeho odovzdávaní príjemcovi. Na tento účel sa táto brožúra môže rozmnožovať bez obmedzenia.

**Kód: CS400 / CS401S**

**Dostupné veľkosti: S-4XL / M-3XL** Kategória PPE III - vysoké riziko

**CE** **Vyhlasenie o zhode:** Tieto kombinézy sú osobným ochranným prostriedkom (OOP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode môžete získať na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky kombinéza spĺňa:** Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii na Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označovanie:** Každá kombinéza má vnútorný štítok. Vnútorný štítok obsahuje informácie o úrovni výkonu a ochrany, ktorú kombinéza poskytuje.

- Označenie modelu
- Výrobca
- označenie CE na dokumentáciu zhody.
- Európske normy pre odevy na ochranu proti chemikáliám definujú 6 typov ochrany, ktoré sú označené priloženými symbolmi. Špecifikácie výrobku zodpovedajú typom ochranných odevov definovaných v európskych normách. Kombinéza je v súlade s normami EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Ochranný odev proti kvapalným chemikáliám ( Sprayicht typ 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ochranný odev proti pevným časticiam - časť 1: Požiadavky na výkon ochranných odevov proti chemikáliám poskytujúcich ochranu celého tela proti pevným časticiam prenášaným vzduchom ( typ 5 ) a EN 13034:2005+A1:2009 Ochranné odevy s obmedzeným ochranným výkonom proti kvapalným chemikáliám (typ 6) a požiadavky normy EN 14126:2003 (typ 4B, 5B a typ 6B).
- Kombinéza je antistaticky upravená a poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboju podľa normy DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 povrchová odolnosť ), ak je správne uzemnená.
- Kombinéza poskytuje ochranu pred rádioaktívne kontaminovanými pevnými časticami podľa normy EN 1073-2:2002.
- Kombinéza poskytuje ochranu pred infekciou podľa normy EN 14126:2003.
- i-sign: Odkaz na informácie výrobcu.
- Veľkosti sa vzťahujú na telesné miery v cm podľa normy EN 13688:2013. Vyberte si veľkosť požadovanú pre vaše telesné miery.
- Číslo šarže a dátum výroby: (mesiac/rok)
- Medzinárodné ošetrovateľské piktogramy - Symboly majú tento význam
- Horľavý materiál, uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla!
- Nepoužívajte opätovne.

VÝKONNOSTNÝ PROFIL:				
Fyzické údaje	Jednotka	Výsledok testu	Metóda merania	Trieda
Odolnosť proti oderu	Cykly	1500	Metóda 2podľa normy EN 530	5
Pevnosť v predĺžení	N	pozdlžne 85   priečne 51	EN ISO 13934-1	1
Pevnosť v ohybe	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6

Odolnosť proti prepichnutiu	N	10,8	SK 863	2
Skúška plameňom		Materiál je sám o sebe hasenie	EN 13274-4	spĺňa
Odolnosť proti roztrhnutiu	N	pozdĺžne 52,6   priečne 33,3	ISO 9073-4	2
Pevnosť švu	N	102	EN 13935-2	3
Typ 6 - Skúška striekaním			EN 17491-4	spĺňa
Typ 5 - Skúška tesnosti častíc			EN ISO 13982-2	spĺňa
Typ 4 - Skúška striekaním			EN 14605	spĺňa
Údaje o prieniku		P	R	P
H2SO4 30%		0	97	3
NaOH 10%		0	98	3
o-xylén		0	95,9	3
Butanol-n		0	98	3
Ochrana pred rádioaktívnymi kontamináciami		Nominálny ochranný faktor: 53,1	EN 1073-2:2002	2
Ochrana pred biologickými kontamináciami			EN 14126:2003	spĺňa
Ochrana pred kontamináciou kvapaliny	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Ochrana pred kontamináciou ponorené pevné látky	min	> 75	ISO 22610	6/6
Ochrana proti kvapaline Aerosóly	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Ochrana proti pevným časticiam	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatické (povrchový odpor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	spĺňa
<b>POZNÁMKA: Ďalšie informácie o výkone bariéry získate od spoločnosti ASATEX®.</b>				

**POUŽITIE:** Tieto kombinézy poskytujú ochranu pred nebezpečnými látkami a kontamináciou. Chránia nositeľa kombinézy, ako aj výrobok. Používajú sa ako ochrana proti časticiam prenášaným vzduchom (typ 5), obmedzená ochrana proti striekajúcim látkam a postriekaniu nízkej intenzity (typ 6) a ochrana proti kvapalinám podľa (typ 4 - test postrekom) v závislosti od okolností a stupňa toxicity. **OBMEDZENIA POUŽITIA:** Manipulácia s určitými chemikáliami alebo vysokými koncentraciami veľmi jemných častíc, intenzívnymi postrekmi a postriekaním si môže vyžadovať použitie materiálov s vyššími bariérovými vlastnosťami buď z hľadiska odolnosti materiálu, alebo z hľadiska spracovania obleku. Používateľ by mal vykonať analýzu rizík, po ktorej by sa mali vybrať osobné ochranné prostriedky. Materiál a konštrukcia sú také, že požiadavky typu 4 sú splnené bez dodatočného podlepenia. Na dosiahnutie vyššej úrovne ochrany pri určitých aplikáciách sa môže vyžadovať podlepenie manžiet na rukách a nohách a podlepenie kapuce a krytu zipsu. Pri aplikácii pásky sa uistite, že v materiáli obleku ani v páske nie sú žiadne záhyby, ktoré by mohli slúžiť ako cesty (kanály) pre kontamináciu. Akémukoľvek nahromadeniu tepla v obleku počas nosenia možno zabrániť použitím vhodnej spodnej bielizne, chladiacich zariadení alebo vhodných ventilačných systémov. Tento odev spĺňa požiadavky na povrchovú odolnosť podľa normy EN 1149-5:2018 pri meraní podľa normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkčná len pri relatívnej vlhkosti vzduchu najmenej 25

% a správne uzemnenie obleku a používateľa. Elektrostatický rozptyl obleku aj používateľa musí byť neustále zabezpečený tak, aby odpor medzi používateľom antistatického ochranného odevu a podlahou bol menší ako 10<sup>8</sup> ohmov. To sa dá dosiahnuť vhodnou obuvou/podlahou, uzemňovacím vodičom alebo inými vhodnými opatreniami. Elektrostatický ochranný odev sa nesmie rozopínať ani vyzliekať v prítomnosti otvoreného ohňa, vo výbušnom prostredí alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ. Elektrostatický rozptylový ochranný odev by sa nemal používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia bezpečnostným technikom. Antistatický účinok ochranného odevu môže byť ovplyvnený relatívnou vlhkosťou, opotrebovaním, možnou kontamináciou a starnutím. Zabezpečte, aby boli nevyhnutné materiály počas bežného používania (vrátane ohýbania a pohybu) vždy zakryté antistatickým ochranným odevom. V scenároch používania, kde je výkon elektrostatického rozptylu kritickou veličinou, musí koncový používateľ pred použitím skontrolovať vlastnosti všetkých nosených zariadení vrátane vonkajšieho a vnútorného ochranného odevu, obuvi a iných osobných ochranných prostriedkov. Model CS401S má integrované ponožky, ktoré sa musia nosiť vo vhodnej ochrannéj obuvi. Je výlučne na zodpovednosť používateľa, aby skontroloval, či vybraný overal poskytuje vhodnú ochranu pre zamýšľané použitie, a aby rozhodol, s akými ďalšími ochrannými prostriedkami (ochrana dýchacích ciest, rukavice, pracovná obuv atď.) by sa mal overal kombinovať. V prípade pochybností sa obráťte na svojho dodávateľa. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie. **PRIPRAVA:** Nepoužívajte chybné kombinézy. V prípade chybných zipsov, švov alebo funkčných nedostatkov kontaktujte svojho dodávateľa alebo spoločnosť ASATEX®. **SKLADOVANIE:** Kombinézu je možné skladovať bežným spôsobom minimálne 5 rokov v tme (v krabici) pri teplote od -5° do 30 °C a chrániť pred UV žiarením. **ZNEŠKODŇOVANIE:** Kombinézu sa môže likvidovať ekologickým spôsobom, tepelne alebo na skládkach. Spôsob likvidácie závisí od znečistenia výrobku a od vnútroštátnych alebo regionálnych právnych požiadaviek. **Notifikovaný orgán pre vykonávanie a monitorovanie výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kód certifikačného orgánu: 0624 Ďalšie technické informácie získate na adrese: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

## (TR) Üreticinin bilgileri

**Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II, Bölüm 1.4. (Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde Referans) uyarınca** Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyun! Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) verirken veya alıcıya teslim ederken bu bilgi broşürünü de eklemek zorundasınız. Bu amaçla, bu broşür herhangi bir kıstlama olmaksızın çoğaltılabilir.

**Art.: CS400 / CS401S**

**Mevcut bedenler: S-4XL / M-3XL**

**KKD Kategorisi III - Yüksek Riskler**

**CE Uygunluk beyanı:** Bu tulumlar Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKD). CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) geçerli gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Uygunluk beyanının tamamını şu adresten edinebilirsiniz: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Tulumlar tarafından gereklilikleri karşılanan standartların açıklamaları ve numaraları:** Standartların referansı: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de) adresinden temin edilebilir.

**B. Etiketleme:** Her tulumun bir iç etiketi vardır. İç etiket, tulum tarafından sağlanan performans ve koruma düzeyi hakkında bilgi içerir.

1. Model tanımı
2. Üretici firma
3. Uygunluk belgesi için CE işareti.
4. Kimyasallara karşı korumaya yönelik giysiler için Avrupa standartları, ekteki sembollerle tanımlanan 6 koruma türü tanımlamaktadır. Ürün özellikleri, Avrupa standartlarında tanımlanan koruyucu giysi türlerine karşılık gelir. Tulum EN standartları ile uyumludur: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Sıvı kimyasallara karşı koruyucu giysi (spraydicht tip 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Katı parçacıklara karşı koruyucu giysi - Bölüm 1: Havadaki katı partiküllere karşı tam vücut koruması sağlanan kimyasal koruyucu giysiler için performans gereklilikleri (Tip 5) ve EN 13034:2005+A1:2009 Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performansla sahip koruyucu giysiler (Tip 6) ve EN 14126:2003 gereklilikleri (Tip 4B, 5B ve Tip 6B).
5. Tulum antistatik işlemden geçirilmiştir ve uygun şekilde topraklandığında DIN EN 1149-5:2008'e (EN 1149-1 yüzey direnci) göre elektrostatik yüke karşı koruma sağlar.
6. Tulum, EN 1073-2:2002'ye göre radyoaktif olarak kirlenmiş katı partiküllere karşı koruma sağlar.
7. Tulum EN 14126:2003'e göre enfeksiyon koruması sağlar.
8. i-imza: Üretici bilgilerine referans.
9. Bedenler EN 13688:2013'e göre cm cinsinden vücut ölçülerini ifade eder. Lütfen vücut ölçüleriniz için gerekli bedeni seçin.
10. Lot no. ve üretim tarihi: (ay/yıl)

11. Uluslararası hemşirelik piktogramları - Semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir  
 12. Yanıcı malzeme, ısı kaynaklarından uzak tutun!  
 13. Tekrar kullanmayın.

PERFORMANS PROFİLİ:						
Fiziksel veriler	Birim	Test sonucu		Ölçüm yöntemi	Sınıf	
Aşınma direnci	Döngüler	1500		EN 530 yöntem 2	5	
Uzama mukavemeti	N	uzunlamasına 85   çaprazlamasına 51		EN ISO 13934-1	1	
Eğilme dayanımı	Döngüler	> 100.000		ISO 7854	6	
Delinme direnci	N	10,8		EN 863	2	
Alev testi		Malzemenin kendisi Söndürme		EN 13274-4	yerine getirir	
Yırtılma direnci	N	boylamasına 52,6   enlemesine 33,3		ISO 9073-4	2	
Dikiş mukavemeti	N	102		EN 13935-2	3	
Tip 6 - Püskürtme testi				EN 17491-4	yerine getirir	
Tip 5 - Parçacık sızdırmazlık testi				EN ISO 13982-2	yerine getirir	
Tip 4 - Püskürtme testi				EN 14605	yerine getirir	
Penetrasyon verileri		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 %30		0	97		3	3
NaOH %10		0	98		3	3
o-ksilen		0	95,9		3	3
Bütanol-n		0	98		3	3
Radyoaktif maddelere karşı koruma Kirlenme		Nominal koruma faktörü: 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Biyolojik etkilere karşı koruma Kirlenme				EN 14126:2003	yerine getirir	
Kirlenmeye karşı koruma Sıvılar	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Kirlenmeye karşı koruma daldırılmış katılar	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Sıvıya karşı koruma Aerosoller	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Katı parçacıklara karşı koruma	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatik (yüzey direnci)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	yerine getirir	

**NOT: Bariyer performansı hakkında daha fazla bilgi için ASATEX® ile iletişime geçin.**

**UYGULAMALAR:** Bu tulumlar tehlikeli maddelere ve kirlenmeye karşı koruma sağlar. Ürünün yanı sıra tulumu giyen kişiyi de korurlar. Koşullara ve toksisite derecesine bağlı olarak, havadaki partiküllere karşı koruma (tip 5), düşük yoğunluklu sıçramalara ve spreylere karşı sınırlı koruma (tip 6) ve (tip 4 -sprey testi) uyarınca sıvı koruması olarak kullanılırlar. **UYGULAMA KISITLAMALARI:** Belirli kimyasalların veya yüksek konsantrasyonlarda çok ince partiküllerin, yoğun spreylerin ve sıçramaların kullanılması, malzemenin direnci veya giysinin işçiliği açısından daha yüksek bariyer özelliklerine sahip malzemelerin kullanılmasını gerektirebilir. Kullanıcı bir risk analizi yapmalı ve ardından kişisel koruyucu ekipman seçilmelidir. Malzeme ve tasarım, ek bantlama olmadan Tip 4 gerekliliklerini karşılayacak şekildedir. Belirli uygulamalarda daha yüksek bir koruma seviyesi elde etmek için, kol ve bacak manşetlerinin bantlanması ve kapüşon ve fermuar kapağının bantlanması gerekebilir. Bandı uygularken, giysi malzemesinde veya bantta kirlenme için yol (kanal) oluşturabilecek kıvrımlar olmadığından emin olun. Giysi giyilirken giysi içinde ısı birikmesi uygun iç çamaşırı, soğutma cihazları veya uygun havalandırma sistemleri kullanılarak önlenmelidir. Bu giysi, EN 1149-1:2006 uyarınca ölçüldüğünde EN 1149-5:2018'in yüzey direnci gerekliliklerine uygundur. Antistatik kaplama yalnızca en az %25 bağıl nemde işlevseldir.

ve elbisenin ve kullanıcının doğru topraklanması. Antistatik koruyucu giysiyi giyen kişi ile zemin arasındaki direncin 10<sup>8</sup> ohm'dan az olması için hem giysinin hem de kullanıcının elektrostatik dağılımı sürekli olarak sağlanmalıdır. Bu, uygun ayakkabı/zemin, topraklama kablosu veya diğer uygun önlemlerle sağlanabilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi, açık alevlerin bulunduğu ortamlarda, patlayıcı ortamlarda veya yanıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı atmosferin minimum ateşleme enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek üzere tasarlanmıştır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, güvenlik mühendisi tarafından önceden onaylanmadan oksijenle zenginleştirilmiş atmosferlerde veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır. Koruyucu giysinin antistatik etkisi bağıl nem, aşınma, olası kirlenme ve eskimeden etkilenebilir. Uygun olmayan malzemelerin normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket dahil) her zaman antistatik koruyucu giysi tarafından kaplandığından emin olun. Elektrostatik dağılım performansının kritik bir değişken olduğu kullanım senaryolarında, son kullanıcı kullanımdan önce dış ve iç koruyucu giysiler, ayakkabılar ve diğer kişisel koruyucu ekipmanlar dahil olmak üzere giyilen tüm ekipmanın özelliklerini kontrol etmelidir. Model CS401S, uygun güvenlik ayakkabısı içinde giyilmesi gereken entegre çoraplara sahiptir. Seçilen tulumun amaçlanan uygulama için uygun korumayı sağladığını kontrol etmek ve tulumun hangi ek koruyucu ekipmanla (solunum koruması, eldiven, iş ayakkabısı vb.) birleştirilmesi gerektiğine karar vermek tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Şüphe durumunda tedarikçinizle iletişime geçin. Üretici, uygunsuz kullanım için hiçbir sorumluluk kabul etmez. **HAZIRLIK:** Hatallı tulumları kullanmayın. Hatallı fermuarlar, dikişler veya işlevsel kusurlar olması durumunda, lütfen tedarikçinizle veya ASATEX® ile iletişime geçin. **DEPOLAMA: Tulumlar** normal şekilde, en az 5 yıl boyunca, karanlıkta (kutusunda) -5° ile 30°C arasında ve UV ışığından korunarak saklanabilir. **BERTARAF:** Tulumlar çevre dostu bir şekilde, termal olarak veya düzenli depolama alanlarında bertaraf edilebilir. Bertaraf yöntemi, ürünün kirliliğine ve ulusal veya bölgesel yasal gerekliliklere bağlıdır. **Uygulama ve üretim izleme (modül C2) için onaylanmış kuruluş:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **belgelendirme kuruluşu** kodu: 0624 Daha fazla teknik bilgi için lütfen iletişime geçin: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (SE) Tillverkarens informationer

Enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning) Läs noga innan användning! Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr när du överlämnar den personliga skyddsutrustningen (PPE) eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål får denna broschyr reproduceras utan begränsningar.

Art.: CS400 / CS401S

Tillgängliga storlekar: S-4XL / M-3XL PPE Kategori III - Höga risker



**Konformitetsförklaring:** Dessa overaller är personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märkningen intygar att produkten uppfyller de tillämpliga kraven i förordning (EU) 2016/425. Du kan få en fullständig försäkran om överensstämmelse på följande adress: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av överallerna:** Hänvisning till standarderna i Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märkning:** Varje overall har en inre etikett. Den inre etiketten innehåller information om den prestanda och det skydd som skyddsöverallen ger.

1. Modellbeteckning
2. Tillverkare
3. CE-märkning för dokumentation av överensstämmelse.

4. I de europeiska standarderna för skyddskläder mot kemikalier definieras sex typer av skydd som identifieras med hjälp av de bifogade symbolerna. Produktspecifikationerna motsvarar de typer av skyddskläder som definieras i de europeiska standarderna. Skyddsöverallen överensstämmer med EN-standarderna: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Skyddskläder mot flytande kemikalier ( spraydicht typ 4), DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Skyddskläder mot fasta partiklar - Del 1: Prestandakrav för

- kemiska skyddskläder som ger helkroppsskydd mot luftburna fasta partiklar ( typ 5 ) och EN 13034:2005+A1:2009 Skyddskläder med begränsad skyddsprestanda mot flytande kemikalier (typ 6 ) och kraven i EN 14126:2003 (typ 4B, 5B och typ 6B ).
5. Overallen är antistatiskt behandlad och ger skydd mot elektrostatisk laddning enligt DIN EN 1149-5:2008 ( EN 1149-1 ytmotstånd ) när den är ordentligt jordad.
  6. Skyddsoverallen ger skydd mot radioaktivt kontaminerade fasta partiklar enligt EN 1073-2:2002.
  7. Skyddsoverallen ger smittskydd enligt EN 14126:2003.
  8. i-sign: Hänvisning till tillverkarens information.
  9. Storlekarna avser kroppsmått i cm enligt EN 13688:2013. Välj den storlek som krävs för dina kroppsmått.
  10. Partiets nummer och tillverkningsdatum: (månad/år).
  11. Internationella piktogram för omvårdnad - Symbolerna har följande betydelse
  12. Brandfarligt material, håll dig borta från värmekällor!
  13. Återanvänd inte.

PRESTANDA-PROFIL:					
Fysiska uppgifter	Enhet	Testresultat		Mätmetod	Klass
Slitstyrka	Cyklar	1500		EN 530 metod 2	5
Sträckningshållfasthet	N	på längden 85   på tvären 51		EN ISO 13934-1	1
Böjållfasthet	Cyklar	> 100.000		ISO 7854	6
Motstånd mot punktering	N	10,8		EN 863	2
Flamtest		Materialet är sig självt Släckning		EN 13274-4	uppfyller
Rejältålighet	N	längsgående 52,6   tvärgående 33,3		ISO 9073-4	2
Sömstyrka	N	102		EN 13935-2	3
Typ 6 - Sprutprovning				EN 17491-4	uppfyller
Typ 5 - Provning av partikeltäthet				EN ISO 13982-2	uppfyller
Typ 4 - Sprutprovning				EN 14605	uppfyller
Uppgifter om penetrering		P	R		P R
H2SO4 30 %		0	97	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10 %		0	98		3 3
o-xylen		0	95,9		3 3
Butanol-n		0	98		3 3
Skydd mot radioaktivitet Kontaminering		Nominell skyddsfaktor: 53,1		EN 1073-2:2002	2
Skydd mot biologiska Kontaminering				EN 14126:2003	uppfyller
Skydd mot kontaminerade Vätskor	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Skydd mot kontaminerade nedsänkta fasta ämnen	min	> 75		ISO 22610	6/6
Skydd mot vätska Aerosoler	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Skydd mot fasta partiklar	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Antistatisk (ytmotstånd)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>		EN 1149-1	uppfyller
<b>OBS: För mer information om barriärens prestanda, kontakta ASATEX®.</b>					

**ANVÄNDNINGAR:** Dessa skyddsoveraller ger skydd mot farliga ämnen och föroreningar. De skyddar både den som bär overallen och produkten. De används som skydd mot luftburna partiklar ( typ 5 ), begränsat skydd mot lågintensiva stänk och sprutningar ( typ 6 ) och vätskeskydd enligt (typ 4 - sprutningstest), beroende på omständigheterna och graden av toxicitet.

**ANVÄNDNINGSTRIKTIONER:** Hantering av vissa kemikalier eller höga koncentrationer av mycket fina partiklar, intensiva sprutningar och stänk kan kräva användning av material med högre barriäregenskaper, antingen när det gäller materialets beständighet eller dräkterns utförande. Användaren bör genomföra en riskanalys varefter den personliga skyddsutrustningen bör väljas. Materialet och konstruktionen är sådana att kraven i typ 4 uppfylls utan ytterligare tejpning. För att uppnå en högre skydds nivå i vissa tillämpningar kan det vara nödvändigt att tejsa arm- och benmanschetter och tejsa huvan och dragkedjeöverdraget. När tejsen appliceras skall man se till att det inte finns några veck i vare sig dräktmaterialet eller tejsen som kan fungera som kanaler för kontaminering. Eventuell värmeutveckling i dräkten under bärning kan förhindras genom användning av lämpliga underkläder, kylanordningar eller lämpliga ventilationssystem. Detta plagg uppfyller kraven på ytbeständighet i EN 1149-5:2018 när det mäts i enlighet med EN 1149-1:2006. Den antistatiska ytbehandlingen är endast funktionell vid en relativ fuktighet på minst 25 %.

% och korrekt jordning av dräkten och bären. Den elektrostatiska avledningen av både dräkten och bären måste kontinuerligt säkerställas så att motståndet mellan bären av de antistatiska skyddskläderna och golvet är mindre än 10<sup>8</sup> ohm. Detta kan uppnås genom lämpliga skor/golv, en jordkabel eller andra lämpliga åtgärder. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte öppnas eller tas av i närvaro av öppen eld, i explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder är avsedda att bäras i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den minsta antändningsenergin i en explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan förhandsgodkännande av säkerhetsingenjören. Skyddsklädernas antistatiska effekt kan påverkas av relativ fuktighet, slitage, eventuell kontaminering och åldrande. Se till att material som inte uppfyller kraven alltid täcks av de antistatiska skyddskläderna vid normal användning (inklusive böjning och rörelse). I användningsscenarioer där elektrostatisk dissipation är en kritisk variabel måste slutanvändaren kontrollera egenskaperna hos all utrustning som bärs, inklusive yttre och inre skyddskläder, skor och annan personlig skyddsutrustning, före användning. Modell CS401S har integrerade strumpor som måste bäras i lämpliga skyddsskor. Det är enbart användarens ansvar att kontrollera att den valda overallen ger ett lämpligt skydd för den avsedda användningen och att bestämma med vilken ytterligare skyddsutrustning (andningsskydd, handskar, arbetsskor etc.) overallen ska kombineras. I tveksamma fall bör du kontakta din leverantör. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig användning. **FÖRBEDNING:** Använd inte felaktiga skyddsoveraller. Vid felaktiga dragkedjor, sömmar eller funktionsfel, kontakta din leverantör eller **ASATEX®**. **FÖRVARING:** Overallen kan förvaras på vanligt sätt i minst 5 år, i mörker (i lådan) mellan -5° och 30°C och skyddad från UV-ljus. Bortskaffande: Overallerna kan bortskaffas på ett miljövänligt sätt, termiskt eller på soptippar. Metoden för bortskaffande beror på produktens förorening och på nationella eller regionala lagkrav. Det **anmälda organet för genomförande och produktionsövervakning (modul C2)** är: Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certifieringskod:** 0624. För ytterligare teknisk information, vänligen kontakta: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).